SEGAR

POPEYE®

28

Balla, raganza, balla!

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

La Gazzetta dello Sport

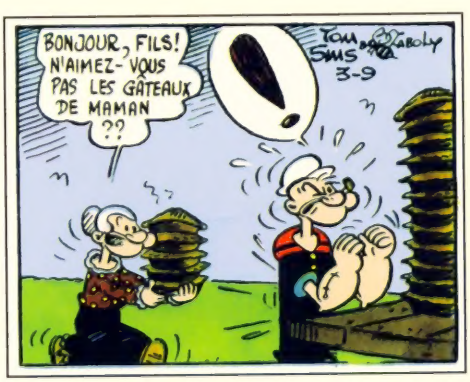
INTRO

di LUCABOSCHI

La mamma di Braccio di Ferro

La pubblicazione delle antiche storie di Braccio di Ferro, che per molti lettori sono una novità, data la difficoltà di recuperarle in Italia (e in altre parti del mondo) in versioni preesistenti, suscita una serie di interrogativi e di riflessioni. Per dare un'idea, riporto, a insaputa del suo autore, che per questa ragione mi sembra corretto resti anonimo (a parte le sue iniziali, "A. C.", così può autoidentificarsi egli stesso), una delle varie mail, estremamente addentro alla produzione di Elzie Crisler Segar ricevute in queste settimane: *"Caro Luca, i tuoi approfondimenti sul mondo di Popeye sono sempre molto interessanti. Non so se ti sei accorto che la 'zia' Jones, di cui parli nel n. 20, è stata ricalcata sulle fattezze di Mrs. Sodwell (la signora Pratobello) apparsa in* Braccio di Ferro e Susanna. *La strip del 12 luglio 1941 che avete pubblicato mi fa poi sorgere dei dubbi sull'identità di questa 'zia'. Il finale di quella striscia suggerirebbe che la signora Jones possa essere la madre di Popeye, visto che è ritratto nella foto di quello che lei chiama 'my little boy' (il mio bambino), un'immagine a sua volta ripresa dal Popeye neonato com'è ricordato da suo padre nell'episodio* Alla ricerca di Braccio di Legno, 'Babbo di Bordo'. *Si può anche notare che in quella stessa striscia del 1941 la signora Jones chiama Popeye son (figlio), che potrebbe essere solo un modo di dire come non esserlo affatto... Ciò che vorrei chiederti è: l'ipotesi che tra Mrs. Jones e Popeye possa esserci una stretta parentela è davvero priva d'ogni fondamento? Non sarà che Sims e Zaboly avevano l'intenzione d'introdurre nel cast la madre di Popeye, pur senza averla attuata fino in fondo? E se oltre quarant'anni prima la 'zia' Jones avesse avuto una relazione con Braccio di Legno e da questa fosse nato Popeye? Il suo novantanovenne padre potrebbe non ricordarsi dell'ex compagna. Come sappiamo, Braccio di Legno non ricorda neanche il proprio cognome, che quindi potrebbe anche essere Jones. Altrimenti la signora Jones dovrebbe essere stata per Popeye una madre adottiva a cui fu affidato da piccolo, dopo essere stato abbandonato dal padre, o perlomeno una balia".*

Ringraziando A. C., per il momento gli mostriamo solo una vignetta con la vera mamma di Braccio di Ferro. È un personaggio creato, appunto, da Tom Sims e Bela Zaboly, come si vede dalla firma nella vignetta in cui i due vengono ritratti per intero per la prima volta. Intanto, in questo volumetto troviamo Popeye in una parentesi danzante di Olivia, in una serie di battibecchi con Poldo e alle prese con un robot assassino speditogli dalla Strega di Mare.



© 2018 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

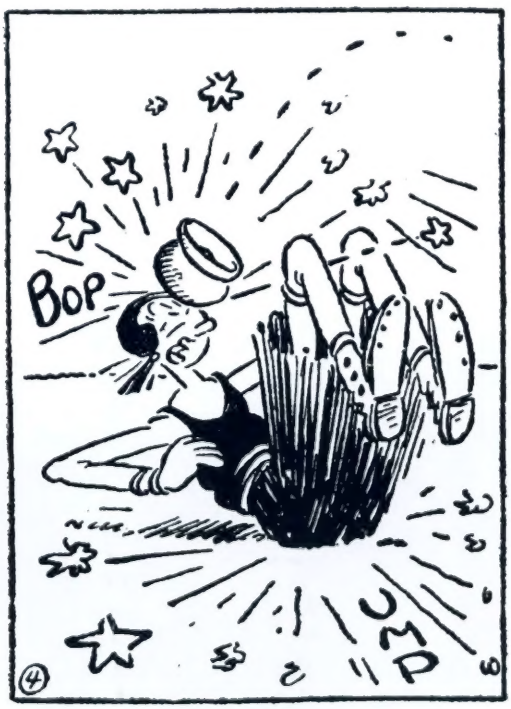
Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati a piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.**

SEGAR

POPEYE®

BALLA, RAGANZA, BALLA!



La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Il vitt(orioso) Braccio di Ferro . . . . . **pag. 3**

Balla, raganza, balla! . . . . . **pag. 9**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Poldo colpisce ancora . . . . . **pag. 64**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro contro la Strega Piragna . . . . . **pag. 83**
Testo e disegni di Bud Sagendorf

Il vitt(orioso) Braccio di Ferro

Come viene adattato il mondo di Popeye per il settimanale Vitt

Questa volta la prosecuzione del discorso sugli adattamenti di Popeye in Italia acquista una piega insolita, particolare e unica. Quella che negli anni Sessanta intendono conferire al personaggio e al suo universo i redattori di quello che fu *Il Vittorioso*, glorioso settimanale cattolico, culla di autori di comics italiani davvero eccezionali. Basti pensare al più celebrato di tutti, il visionario Franco Benito Jacovitti, e al suo predecessore, autore centrale del giornalino antologico negli anni Trenta e Quaranta: l'"animaliere" Sebastiano Craveri. E ancora, vanno citati in via obbligata Franco Caprioli, celebre per le sue ombreggiature puntinate, il sublime sperimentatore Gianni De Luca, il valente Gino D'Antonio, che svariati decenni dopo diverrà responsabile della sezione a fumetti de *Il Giornalino*, altro settimanale cattolico che erediterà il meglio del cast creativo del *Vittorioso*, dopo la sua chiusura. Dovremmo menzionare ancora almeno il notevole Lino Landolfi, il divertentissimo Carlo Peroni detto "Perogatt", che per un certo periodo lavora in coppia con "Albe" (Alberto Catalani); e sceneggiatori come Sandro Cassone, Eros Belloni, Renata Gelardini De Barba, Mario Basari...

Senza dilungarci sui fasti indimenticati del *Vittorioso*, passiamo con un balzo al meno conosciuto *magazine* che nel 1967 ne eredita il prestigio, e che ne prosegue la cronologia in modo esplicito, pur inglobando anche le forze (soprattutto economiche) di un altro settimanale cattolico per ragazzi molto meno noto, dal titolo *Vera Vita*. Questo nuovo magazine del 1967 riduce il titolo della testata ad appena quattro lettere: quelle iniziali, trasformandosi nel quasi onomatopeico *Vitt*, già nome colloquiale del *Vittorioso* e ampiamente divulgato anche tramite la vendutissima agenda scolastica *Diario Vitt*.

Impostato seguendo l'esempio di settimanali per giovanissimi francofoni dedicati a personaggi *made in Belgium* come Tintin e Spirou, *Vitt* apre per la prima volta (o quasi) le sue "vittoriose pagine" a fumettisti non italiani, provenienti appunto da Belgio, Inghilterra e Stati Uniti.

L'agenzia milanese che rappresenta quella francese di Paul Winkler, la Opera Mundi, e che nel contempo gestisce i diritti del King Features Syndicate, acconsente a cedere al settimanale il

Ecco come si presenta in edicola la rivista *Vitt*, in particolare il fascicolo numero 25 del 20 luglio 1968. *Superfumetti* viene definito "un albo-bang" ed è allegato con punto metallico all'esterno del magazine, che funge quasi da imbottitura.

Il primo esempio italiano di albo a fumetti dato in omaggio in allegato a un grande settimanale per ragazzi. Contiene la prima delle tre puntate (adattate graficamente al formato tascabile) dell'episodio *Lucky Luke contro Billy the Kid* di René Goscinny e Morris, uscito in francese nel 1961 sul settimanale *Spirou*. Una delle sue più recenti pubblicazioni italiane, risalente all'agosto 2013, avviene con l'albo *Billy the Kid* nella collana *Lucky Luke* edita da *La Gazzetta dello Sport*.
© Lucky Comics

permesso di includere nel sommario i personaggi di *Popeye*. L'unico limite per gli artisti del *Vitt* riguarda l'impossibilità di realizzare delle storie apposite (a parte qualche illustrazione legata a necessità redazionali). Devono servirsi esclusivamente di materiale già prodotto, in quanto la licenza per impostare e pubblicare, di fatto in modo del tutto autonomo, una produzione di storie originali è stata già concessa dal 1963 all'editore Renato Bianconi, che, quando *Vitt* si affaccia in edicola, ha già alle spalle alcune migliaia di tavole appositamente realizzate dai fumettisti che lavorano per lui.

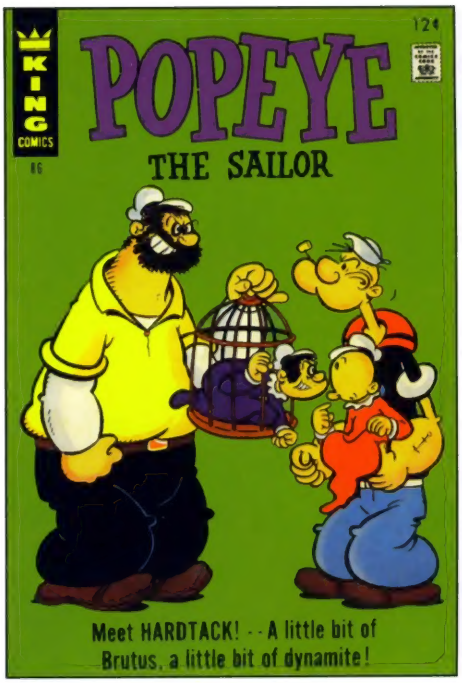
BRACCIO DI FERRO OVUNQUE

Quando *Vitt* esce, quindi, in Italia Popeye si trova in una situazione curiosa, unica e per certi aspetti conflittuale. Di sicuro è uno dei personaggi a fumetti più diffusi in assoluto in quel momento nella Penisola, comparendo pressoché in contemporanea presso quattro diversi editori. Sono la Milano Libri di *Linus*, che ripropone le strisce e le tavole storiche di Elzie Crisler Segar; le Edizioni Bianconi (i regolari *Braccio di Ferro* e *Super Braccio di Ferro*, ai quali si uniranno in seguito *Popeye*, *Braccio di Ferro Oro*, *Tutto Braccio* e così via) con materiale *ad hoc* creato in Italia e tradotto in vari Paesi esteri; Arnoldo Mondadori Editore, con i pocket della collana *Gli Oscar*, diffusi in edicola, in cartolibreria e in libreria; infine, troviamo le Edizioni EDI. PER. SpA, che pubblicano appunto *Vitt*.

Padre Santoro e il suo staff, al passo coi tempi in un modo che ancora oggi sorprende, in concomitanza con la chiusura dell'anno scolastico 1967-68, compiono una scelta intelligente, basandosi sull'esempio di analoghi settimanali francesi come *Pilote* e anche del nostrano *Corriere dei Piccoli*, che già nell'estate del 1966 aveva allegato al giornale, all'epoca confezionato in formato tabloid, degli albi spillati di dimensioni quasi tascabili. Nello specifico, il leggendario *Corrierino* aveva presentato dei grossi calibri del fumetto internazionale, come il *Lucky Luke* di Morris e Goscinny o *L'Ombra* di Hugo Pratt.

Anche *Vitt*, quindi, decide di allegare al settimanale, nell'estate 1968, degli albi tascabili nei quali il fumetto fa la parte del leone, e che non a caso si intitolano *Superfumetti*. Il primo di questi, con un Braccio di Ferro disegnato in copertina in modo oggettivamente repellente, esce il 6 giugno 1968 come allegato al *Vitt* numero 23. Non è il solo personaggio di questa iniziativa, ma è forse quello con la massima visibilità, il più adatto. Il secondo in ordine di importanza ha un taglio antipodico al marinaio dal bulbo esploso creato da Elzie Crisler Segar: è lo sceriffo Wes Slade, ottimamente disegnato dal canadese George Stokes, suo creatore con lo sceneggiatore Jim Edgar, per l'edizione domenicale del quotidiano britannico *Daily Express*.

Il *Braccio di Ferro* disponibile per il *Vitt* è quello non "toccato" dagli altri editori che ne stampano le gesta sugli altri periodici italiani (non prendiamo in considerazione quello a strisce che esce comunque su alcuni quotidiani, primo fra tutti il romano *Paese Sera*). Per forza di cose l'attenzione è rivolta alle storie dei *comic book*, assenti da sempre in Italia, a parte le rivisitazioni lucidate (ne abbiamo parlato più volte) del *Bracciodiferro* tascabile degli anni Cinquanta e del *Braccio di Ferro* formato albo del decennio successivo.



***Splash panel* della storia di apertura di *Popeye the Sailor* numero 86 del giugno 1967, in cui Brutus presenta ai lettori il suo nipotino Hardtack, in Italia chiamato Galletta. La storia, ampiamente adattata sia nella grafica sia nel testo (Brutus e Oliva si parlano dandosi del "voi"), su *Superfumetti* viene intitolata *Galletta – La gabbia degli ammutinati*.**

Dopo qualche copertina disegnata in Italia in modo discutibile, *Superfumetti* usa direttamente, almeno in questo caso, i materiali originali di Sagendorf. Qui sopra e a fianco nella pagina precedente, sono a confronto la copertina originale, edita nella linea King Comics, di *Popeye the Sailor* numero 86 del giugno 1967, con quella del supplemento a *Vitt* numero 26 dell'11 luglio 1968.

Al termine della storia *Strega Piragna innamoratissima*, i traduttori-traditori del *Vitt* mettono in bocca alla protagonista i versi della canzone *La bambola*, di Patty Pravo, scritti dall'ex fumettista Franco Migliacci con i musicisti Bruno Zambrini e Ruggero Cini. Va sottolineato che in quel momento, luglio 1968, *La bambola* è uno dei brani più trasmessi in radio e suonati nei juke box.

Vitt ospita, comunque, anche qualche tavola domenicale, rimontata in verticale e nella sua integralità. Aprendo una parentesi, è appena il caso di ricordare che i vari *syndicate* offrono ai quotidiani due diverse versioni delle loro più significative *Sunday pages*: una lunga e una più breve, preferibili in base alla quantità di spazio a disposizione nelle pagine. *Vitt* sceglie, giustamente, di pubblicarle per intero. Prendiamo, per esempio, quella riproposta a pagina 82 del presente volumetto: la tavola domenicale, rimontata in verticale, del 15 ottobre 1961. Salta immediatamente agli occhi che le tre vignette di apertura sono agevolmente eliminabili dalla *Sunday page* senza incidere affatto sul suo andamento narrativo; sono appunto le vignette che può ignorare chi preferisce stampare la versione *short* della tavola domenicale. Lo stesso accade con le tavole di altri fumetti famosissimi anche in Italia, da *Peanuts* a *B.C.*, da *Pogo* a *The Wizard of Id*...
Le storie ricavabili dai *comic book* contemporanei all'uscita del *Vitt* sono quelle scritte e disegnate da Bud Sagendorf. In appendice riproponiamo la prima, uscita sul numero 9 del settimanale, datato 29 febbraio 1968. A parte le caratteristiche tipiche del magazine, che prevede una alternanza di coppie di pagine a colori con altre in bianco e nero, la grafica dell'episodio è conforme a quella del *comic book* americano, che è pubblicato direttamente dal King Features Syndicate sotto l'etichetta King Comics. L'agenzia detentrice dei diritti su Popeye, infatti, non ha rinnovato per il 1966 la licenza di pubblicazione alla Western Publishing, che ha gestito a lungo i fumetti di Braccio di Ferro, prima in collaborazione con la Dell Comics di George Thomas Delacorte, poi in proprio, con la sua etichetta Gold Key. Così, il King torna con un certo impegno economico per organizzare in modo diretto il *business* degli albi.
Dalle pagine del settimanale, nell'estate 1968 le storie di *comic book* della linea King Comics passano all'interno dei supplementi dal formato quasi tascabile *Superfumetti* e richiedono un obbligato rimontaggio, che francamente non giova alla grafica delle tavole.

ALTA INFEDELTÀ

Terminata la promozione estiva, senza seguito nei due successivi anni di uscite del *Vitt* precedenti alla sua triste chiusura, Braccio di Ferro rifluisce dentro il magazine, che occasionalmente, addirittura, pubblica alcune delle sue pagine create in Italia, disegnate da Pier Luigi Sangalli e Sandro Dossi, nate in seno alla fucina dell'editore

L'adattamento delle tavole di Sagendorf non offre sempre risultati accettabili, come si vede dall'allungamento eccessivo, artificioso, delle gambe di Braccio di Ferro e di altri elementi della vignetta a fianco. Il titolo della storia, che esce sul primo fascicolo di *Superfumetti*, del 6 giugno 1968, si riferisce al brano musicale *Pietre*, interpretato al Festival di Sanremo 1967 da Antoine e da Gian Pieretti, scritto dallo stesso Pieretti con Ricky Gianco.

Bianconi e gestite comunque dal King, che le diffonde, in un minuscolo quantitativo, in vari Paesi insieme a quelle di Sagendorf e colleghi americani.

Come spesso accade, quando più redattori mettono mano a personaggi in comune, le incongruenze fioccano. A pagina 80 di questo volumetto ne mostriamo un esempio, considerando una parte degli adattamenti compiuti per *Linus* e successivamente per *Gli Oscar*. Invece, si può constatare dall'episodio che inizia a pagina 83, che mantiene il testo originale del *Vitt*, come Olive Oyl nel 1967 venga chiamata "Oliva", in conformità con quanto accade ancora per Bianconi (prima di adottare "Olivia" a furor di popolo) ed era stato per il Braccio di Ferro romano dell'editore Giuseppe Vita. La bianconiana Strega Bagheca, evoluzione della Sea Hag di Segar, viene tradotta appunto come "Piragna", con un ovvio riferimento al vorace e temibile pesce piranha o piraña, mentre il "milanese" Timoteo torna a essere "Brutus" in conformità con la versione americana adottata in questo periodo nei *comic book*. Il terribile nipotino di Brutus, Hardtack, viene chiamato "Galletta", in riferimento al prodotto da forno che spicca fra le vettovaglie dei marinai. Il nostro Poldo Sbafini torna a essere Wellington Wimpy come in originale, mentre il suo nome "Poldo" viene attribuito... a Sappo! Il professor O.G. Wotasnozzle, infine, diviene noto ai lettori del *Vitt* come "Cervellone".

La maggior curiosità destata dalla lettura del *Braccio di Ferro* del *Vitt* risiede, però, negli adattamenti dei dialoghi, fantasiosi a dire poco. La storia sulla Strega Piragna è decisamente "tranquilla", in confronto alla follia che si scatena nell'estate 1968, quando i testi delle storie vengono reinventati di sana pianta. In una sola vignetta dell'inventore Cervellone si riesce a citare sia l'allenatore Helenio Herrera, sia il presidente cinese Mao Tse Tung. Si sprecano i riferimenti a contingenze della cultura pop italiana, non solo musicale, forse per calibrare anche i fumetti in modo sintonico con gli articoli di approfondimento, che propongono panoramiche su atleti e sportivi assortiti, o su cantanti come Adriano Celentano o Rita Pavone.

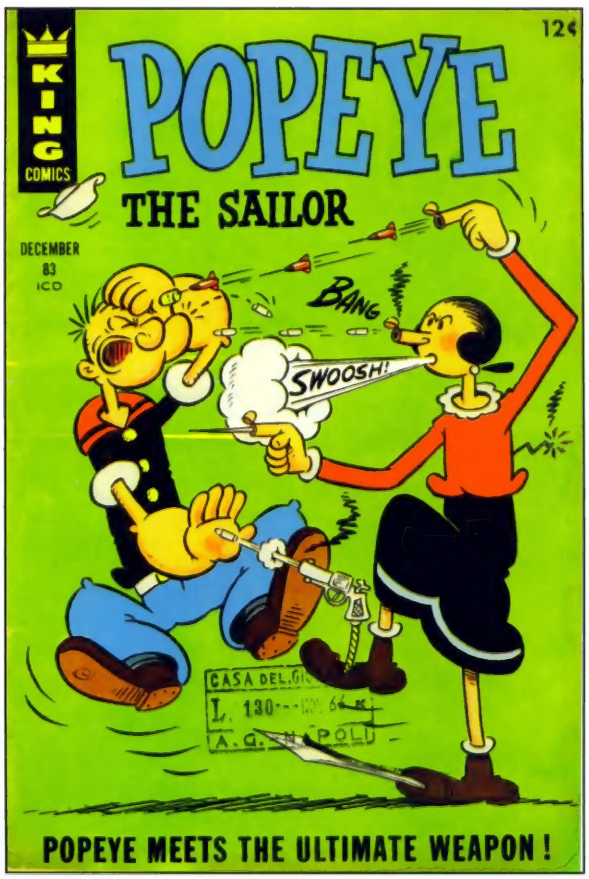
In queste pagine ne sono contenute un paio di esempi.

Luca Boschi

Uno dei personaggi più memorabili di *Vitt*, modernissimo, nato appositamente per il settimanale, è Vermetto Sigh, creato da Massimo Mattioli ispirandosi a vari fumetti statunitensi, a cominciare da *B.C.* di Johnny Hart.
© Massimo Mattioli

SEGAR

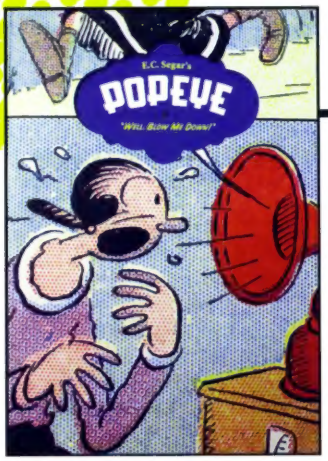
POPEYE®



BALLA, RAGANZA, BALLA!

Le apparenze ingannano: quella che vedete non è Olivia e non sta ballando! Infatti, ciò che minaccia frontalmente Braccio di Ferro è il frutto di una macchinazione voluta dalla Strega di Mare, mostrata da Bud Sagendorf nella storia *Thimble Theatre Presents Popeye and the S.O.C.K. Society of Criminal Kooks!!*, posta in apertura del *comic book Popeye the Sailor* n. 83 del dicembre 1966 (ma in distribuzione già il mese precedente). L'illustrazione compare sulla copertina riferita alla storia che si apre a pagina 83 di questo volume. Il timbro rettangolare sotto il piede sinistro di Olivia è quello che per la distribuzione dei *comic book* in Italia imprime in questi anni l'agenzia nazionale Casa del Giornale, con sede a Napoli. Nel timbro è indicata la data (nello specifico "NOV 66"), che serve all'edicolante per effettuare la resa degli invenduti.

La bella del ballo



La versione "integra" della copertina del secondo volume del *Popeye* edito dalla Fantagraphics. Ne esiste una seconda versione dove la nuvoletta con il titolo specifico sovrasta la testa di Olivia.

Dance, Gal, Dance

Strisce quotidiane dal 7 marzo 1932 all'8 giugno 1932

Qualche popeyofilo di lungo corso si sarà accorto che la parentesi tersicorea della frenetica Olivia non è indicata in alcune pur accurate ristampe delle storie di Segar, e ciò in tutto il mondo. Precisiamo subito che non accade perché tutto il blocco delle strisce che la riguarda venga ignorato, quanto perché non le è stata attribuita, nei decenni, una sua "identità individuale". Come per le altre *strip stories* già apparse in precedenza, noi della collana *Popeye* della *Gazzetta dello Sport* seguiamo l'andamento indicato dai volumi statunitensi editi dalla Fantagraphics, quantomeno rispetto alle storie che sono state in effetti pubblicate dalla Fantagraphics stessa, editrice che ha escluso, come sappiamo, i fumetti realizzati da Doc Winner e dagli altri continuatori di *Thimble Theatre*. Tuttavia, in precedenza, altri *editor* o editori delle strisce segariane di Braccio di Ferro, non trovando precise indicazioni al loro interno, hanno fatto scorrere i vari episodi uno di seguito all'altro, senza individuarne le cesure.
Così, accade che nella prima edizione integrale italiana di *Dance, Gal, Dance*, uscita nell'albo numero 157 della collana *New Comics Now*, pubblicato dalla Comic Art in data 28 aprile 1986 (registrato come n. 18 del settimanale *Comics*), questo episodio sia parte integrante di quello precedente, che Segar aveva chiamato *Skullyville*, il nostro *Teschiopoli*.
La storia dell'Olivia ballerina da saloon ricompare in Italia in chiusura della sezione dedicata alle strisce quotidiane nel secondo e ultimo volume *Popeye* edito dalla defunta etichetta Planeta-DeAgostini, che segue la "scansione" dei contenuti dell'analogo volume della Fantagraphics come facciamo noi.
Curiosamente, dopo la sezione delle *daily strips*, il volume in questione, quando inizia a snocciolare in sequenza cronologica le *Sunday pages* di *Thimble Theatre*, apre con un nuovo (breve) episodio basato sulla danza: quello di domenica 1° marzo 1931.

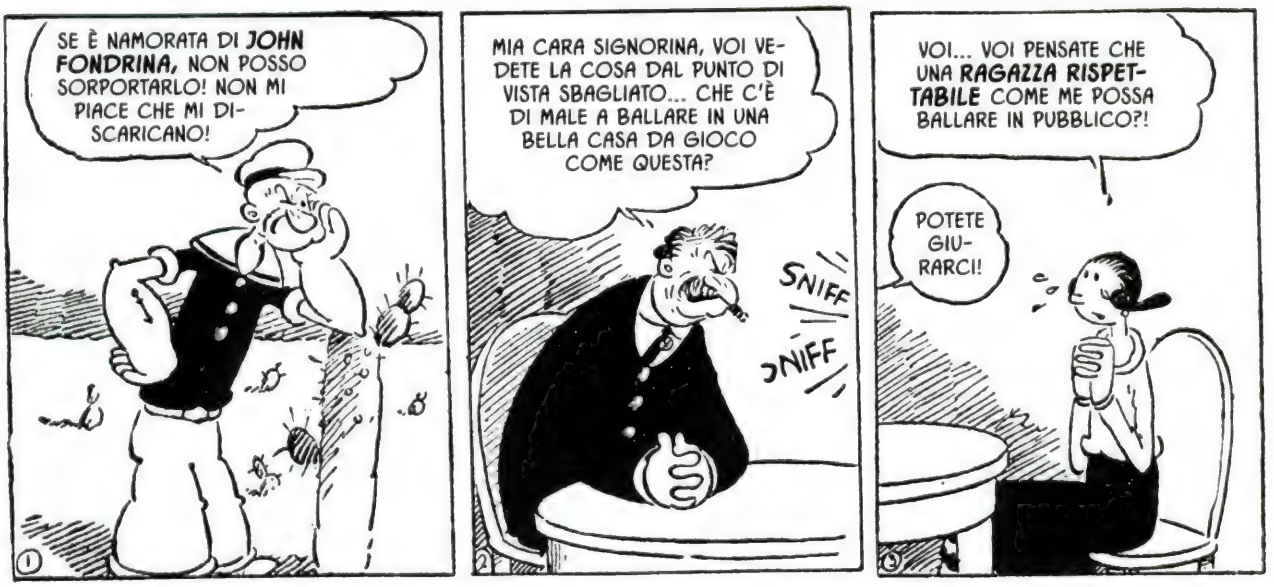
L'esperienza di Olivia come danzatrice nel West ha delle ripercussioni anche nei cicli di strisce successivi, come mostrano le due vignette in basso, ricavate da una striscia di *Thimble Theatre* appartenente al ciclo *L'Ottavo Mare*, che comparirà nel ventinovesimo volumetto di questa collana.

La *Sunday page* di *Thimble Theatre* del 1° marzo 1931 parla ancora di danza; specificamente, ci troviamo a un ballo in maschera e Braccio di Ferro ne indossa una sul volto, che nasconde.

La sonora punizione inferta dal padre di Olivia (chiamato "Cole", come in originale, in questa traduzione di Luciano Guidobaldi), quando viene a conoscenza dell'attività di ballerina di sua figlia. Le vignette appartengono alla striscia del 10 giugno 1932, in una sorta di prologo a *L'Ottavo Mare*.

...E ORA CI HANNO RUBATO ANCHE TUTTE LE MUCCHE... NIENTE DENARO E NIENTE MUCCHE!
BRACCIO DI FERRO, VADO A CHIEDERE AIUTO AL SIGNOR FONDINA.
EHI, OLIVIA... NON ANDARE A TESCHIORPOLI... TE NE PENTIRESTI!
PFUI!
È ANDATA A TESCHIORPOLI... UNA BELLA RAGAZZA COME CHE LEI È ANDATA A TESCHIORPOLI!
VORREI PARLARE CON IL SIGNOR FONDINA, PER CORTESIA!
NELLA STANZA SUL RETRO!
SALVE, SIGNORINA OYL. LIETO DI RIVEDERVI!
SIGNOR FONDINA, HO BISOGNO DI SOLDI!
VEDETE, UN UOMO ORRIBILE MI HA RUBATO TUTTO IL DENARO E ORA... MI SONO STATE RUBATE ANCHE TUTTE LE MUCCHE!
ACCIDENTI, SIGNORINA... CHI POTREBBE RAPINARE UNA DONNA?... E VI HANNO ANCHE RAZZIATO IL BESTIAME?
PROPRIO COSÌ!
IO-IO-IO DETESTO CHIEDERVELO, MA DEVO AVERE A TUTTI I COSTI UN PO' DI DENARO!

VI PIACEREBBE UN LAVORO QUI AL SALOON E NELLA CASA DA GIOCO, COME BALLERINA?
BALLERINA?
SÌ, I RAGAZZI HANNO BISOGNO DI DIVERTIRSI. I MIEI AFFARI SAREBBERO INCREMENTATI E VI PAGHEREI 25 DOLLARI LA SETTIMANA!
ACCIDENTI, IO NON SO BALLARE!
DOVREBBI ANDARE A TESCHIORPOLI E DARLE UNA SCULACCICATA. ECCO COSA DOVREBBI FARE... MI SA CHE SI È INVARGHITA DI QUEL FONDRINA!
EGAR
3-8


SE È NAMORATA DI JOHN FONDRINA, NON POSSO SORPORTARLO! NON MI PIACE CHE MI DISCARICANO!
MIA CARA SIGNORINA, VOI VEDETE LA COSA DAL PUNTO DI VISTA SBAGLIATO... CHE C'È DI MALE A BALLARE IN UNA BELLA CASA DA GIOCO COME QUESTA?
SNIFF
SNIFF
VOI... VOI PENSATE CHE UNA RAGAZZA RISPETTABILE COME ME POSSA BALLARE IN PUBBLICO?!
POTETE GIURARCI!

MA, ACCIPICCHIA, IO NON SO NULLA DI DANZA!
PROVATECI COMUNQUE! FATEMI VEDERE COSA SAPETE FARE!
COSÌ VA BENE?
ECCELLENTE!
MERAVIGLIOSO!
EGAR
3-4

ALLORA PENSATE CHE IO BALLI ABBASTANZA BENE DA ESIBIRMI IN PUBBLICO?
RAGAZZA MIA, SIETE MERAVIGLIOSA!

LEGGIADRA COME UNA FARFALLA!

MA CERTO!

AVETE PIÙ TALENTO DI TUTTE LE ALTRE RAGAZZE CHE HANNO BALLATO QUI!
HO SEMPRE SOGNATO DI FARE LA BALLERINA, MA NON IMMAGINAVO DI ESSERNE CAPACE!

MI SENTO DARVERO SOLO SENZA OLIVIA, SPECIALMENTRE QUANDO CHE CALA IL SOLE E LE OMBRE DELLA NOTTE DIVENTANO LUNGHE E SPRETTALI!
SEGAR 3-10

SENZA OLIVIA IL RANCH SEMBRA DARVERO VUOTO!

BENE... SAPETE FARE LA SPACCATA IN VERTICALE?
NON LO SO, MA CI PROVO!

APPENDI QUESTO CARTELLO E PREPARATI A FARE AFFARI D'ORO!
L'HAI MESSA A TERRA, EH?
QUI UNA NUOVA BALLERINA
È LA MIA GRANDE OCCASIONE. HO SEMPRE SOGNATO DI ESSERE UNA BALLERINA!
SOAP
BILL... È UNA PICCOLA REGINA, E SA BALLARE! ASPETTA DI VEDERLA! VALE CINQUECENTO DOLLARI LA SETTIMANA E ME NE COSTA SOLTANTO VENTICINQUE!
VADO A TESCHIORPOLI A SCOPRIRE CHE COSA TRANTIENE LÌ OLIVIA!
AMMIRATE OLIVIA BALLARE
QUI UNA NUOVA BALLERINA
OLIVIA OYL LA RAGAZZA DA UN MILIARDO DI DOLLARI

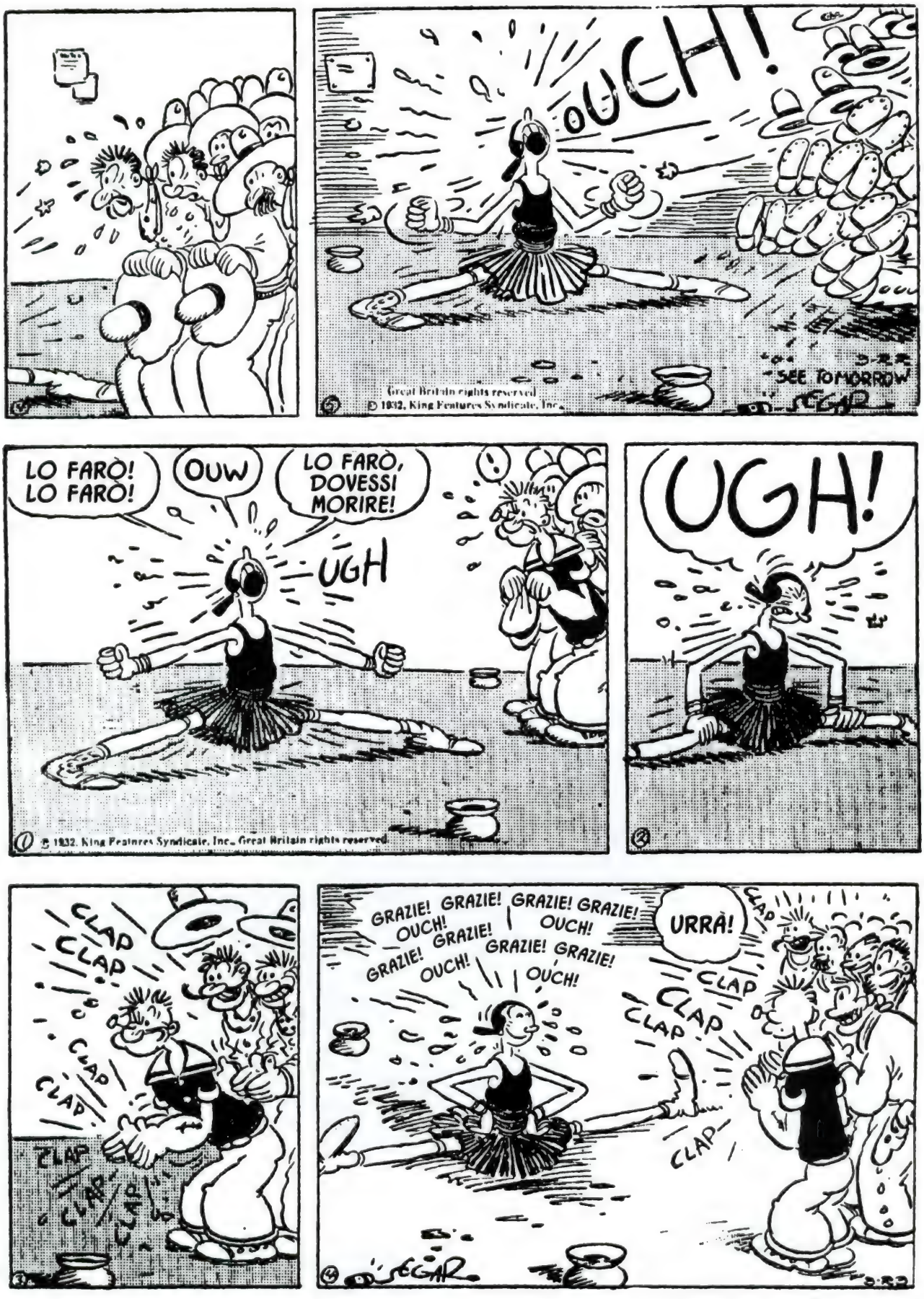
BENE! OTTIMO! NON VI OCCORRE ALCUN ESERCIZIO! POTETE USCIRE E BALLARE ANCHE SUBITO!
CHE MI VENGHI...
AMMIRATE OLIVIA OYL LA NOSTRA NUOVA BALLERINA
SPOSTATI! NON VEDI CHE SONO ENTRANTE?
SMACK
PERCHÉ HAI FATTO IRRUZIONE NEL MIO UFFICIO PRIVATO?
SEI UNO $%£&! E FACCIO A PEZZI TE E IL TUO $%£& URFICIO PRIVATICO!
BRACCIO DI FERRO! FERMO!
UGH
OH... COSÌ LO AMI PIÙ CHE A ME, EH?
SÌ! IO TI ODIO!
PER AIUTARMI, LUI MI HA DATO UN LAVORO COME BALLERINA... E TU VIENI QUI E GLI DAI UN PUGNO ALLO STOMACO! SEI UN BRUTO!
È UN AGNELLO VESTITO DA FANABUTTO! NON MI FREGA!
TI ODIO!
TI ODIO!
TI ODIO!
!
ANCO SE MI ODI, IO TI AMO COME CHE SEMPRE E POI, QUANDO CHE SEI VECCHIA E GRIGIA, IO TI AMO ANCORA, SICCOME È COSÌ CHE IO AMO!

DISCARICATO! CHE MI VENGHI! SE C'È QUALCUNCOSA CHE NON SORPORTO È QUANDO CHE SONO DI-SCARICA-TO DA UNA DONNA!
LA MUSICA STA SUONEGGIANDO. PRESTO LEI BALLEREBBI PER GLI UOMINI DI CODESTO RACCHIO POSTO!
MI SENTO COME CHE UN FAGIOLO FUORI DAL BARCELLO!
3-16 SEGAR
ENTRO IN SCENA COME SE BALLASSI DA UNA VITA!
TRA-LA-LA!
ARF! ARF! IL BALLO DELLE SPUTAR-CHIERE!
CLAP
CLAP
BONK
BONK
BONK
3-16

TI AMO SEMPRE, MIO PICCOLO FIORELLINO. NON PORSIAMO ESSERE AMICI SICCOME CHE HO BISOGNO DI TE, OLIVIA?
HO CAPITO CHI SEI DAVVERO E TI DETESTO!
BALLERÒ COME UNA FATA, COSÌ VEDRAI QUALE DONNA MERAVIGLIOSA HAI PERDUTO!
!
BOP
UMP
ARF
ARF
ARF
ARF
PER FAVORE, BALLA ANCORA UN PO', RAGAZZA! SEI STUPENDA!
NON POSSO BALLARE CON BRACCIO DI FERRO CHE MI PIGLIA IN GIRO!
BURP
LO SCARAVENTO FUORI!

Great Britain rights reserved
© 1932 King Features Syndicate, Inc.

SIGNORI, ORA VI INTRATTERRÒ CON UN ESERCIZIO CHE NON HO MAI TENTATO PRIMA!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
MA SONO CERTA DI POTERLO ESEGUIRE!
!
?
OUW!
!
OUCH
PIANTALA! VUOI FARTI DEL MALE?! BASTA!
ORA CHE HO COMINCIATO, LO FINISCO! DOVESSE UCCIDERMI!
SEE TO MORROW
LO FARÒ! LO FARÒ! LO FARÒ, DOVESSE COSTARMI LA VITA!
OUW
!


OUCH!
SEE TOMORROW
Great Britain rights reserved
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
LO FARÒ! LO FARÒ!
OUW
LO FARÒ, DOVESSI MORIRE!
UGH
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
UGH!
CLAP
GRAZIE! GRAZIE! GRAZIE! GRAZIE!
OUCH!
URRÀ!

CI HO MESSO UN'ORA A TOCCARE TERRA, E ADESSO NON RIESCO AD ALZARMI! OH, CASPITA! NON RIESCO AD ALZARMI!
TI AIUTO IO!
TIENI LE ZAMPARCE LONTANO DA OLIVIA!
TI SORLEVO IO!
EHI! METTI GIÙ LE SGAMBE! NON POSSO TENERTI COSÌ TUTTO IL GIORNO!
UUH! CIELO! NON RIESCO A RADDRIZZARMI! I MUSCOLI NON SI RILASSANO! UUH!
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
NON DOVEVI FARE QUELLUNA SPACCONATA! NON POSSO TENERTI SORLEVATA COSÌ TUTTO IL GIORNO... CERCA DI ARBASSARLE!
I MUSCOLI SI SONO IRRIGIDITI... NON RIESCO A MUOVERE GLI ARTI INFERIORI... CIELO! CHE SITUAZIONE!
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
NON RIESCO PIÙ A TENERTI!
MA MI PRENDERÒ UN RAFFREDDORE, QUI SUL PAVIMENTO!

© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

POVERA OLIVIA, IN CHE ACCIDENTI DI SITUAZIONE SI TROVA... DOPO GRANDI SFORZI, È RIUSCITA A FARE LA SPACCATA... MA I SUOI MUSCOLI SI SONO COME BLOCCATI E NON RIESCE PIÙ A RADDRIZZARE LE GAMBE!

E NEL LOCAGLIO NON C'È NIMANCO UN £$&% DI DONTORE!

NON LASCIARMI QUI COME UN TRONCO DI LEGNO!

EHI! ALLORA, NIMANCUN **DORTORE DI CAVAGLI,** QUI?

EHI, RAGANZO, VIENI QUI... AIUTAMI A TRASPORTARE OLIVIA!

SAI DOVE PORSIAMO TROVARE UN DONTORE?

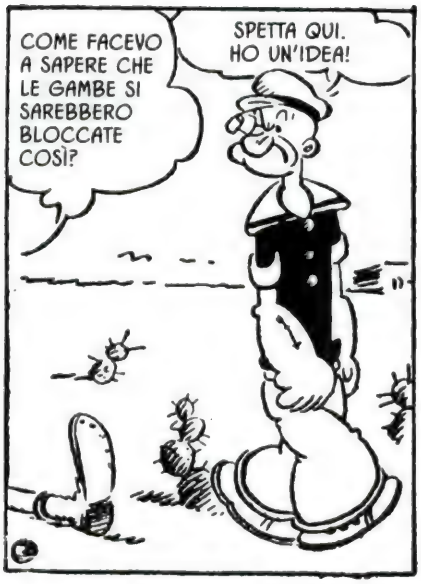
NO, MA C'È UN MANISCALCO NELLA CITTÀ VICINA!

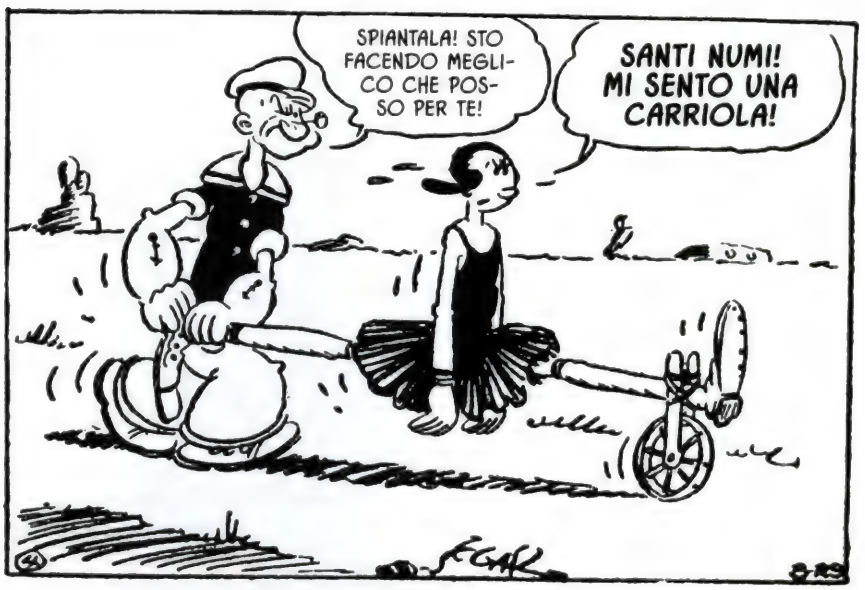
©1932. King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

MI SENTO UNO SCEMO A PORTARE COSÌ UNA RAGAZZA! NON TROVEREMO NESSUN DOTTORE IN QUESTA PARTE DI DESERTO!

ALLORA SPARISCI, FACCIA DA SCEMO!

DOVEVI MAGINARE PRIMA DI PROVARE UN SERCIZIO COME CHE QUELLUNO. TU NON SEI UNA CONTROSIORNISTA!


COME FACEVO A SAPERE CHE LE GAMBE SI SAREBBERO BLOCCATE COSÌ?
SPETTA QUI. HO UN'IDEA!


SPIANTALA! STO FACENDO MEGLIO CHE POSSO PER TE!
SANTI NUMI! MI SENTO UNA CARRIOLA!
EGAR

METTERE UNA RUOTA AL TUO PIEDE DAVANTI È STATA UNA BUONA IDEA. ORA TI POSSO SPORTARE DA UN DONTORE!
NON AVEVO IDEA CHE LE GAMBE DI UNA PERSONA POTESSERO BLOCCARSI FACENDO LA SPACCATA. NON SONO MAI STATA COSÌ MORTIFICATA IN TUTTA LA MIA VITA!
1

QUI LA COSA PIÙ VICINA A UN DONTORE È UN MANISCALZO, COSÌ TI PORTO DA LUI!
WHOA
CLANK
CLANK
2

TU NON MI PORTI AFFATTO DA UN MANISCALCO, STUPIDO PEZZO D'IDIOTA! IMBECILLE! SCIMUNITO...
3

E ADESSO PERCHÉ SCAVI UN BUCO?
ANCO SE TI AMO, NON SORPORTO GLI INSULTICHI... SUSPONGO CHE PENSI CHE IO NON HO UNA DEGNITANZA!
4

E TU RIMANI QUI FINANCO CHE NON IMPARI A RISPERTARMI!
EGAR
5

COME OSI PIANTARMI NELLA SABBIA COME UN PALO?
È LA PUNIZIONE PER I TUOI INSULTICHI!
OH, SE SOLO I MIEI MUSCOLI SI RILASSASSERO!

URRÀ!
BOP
IO SONO CORARGIOSO CON GLI UOMINI, MA CON LE DONNE... È DIVERSIFICATO!
BRUTTO...
SEGAR
3-31

PER FAVORE, VIENI VIA DA CODESTO LOCAGLIO. NON È POSTO PER UNA SIGNORA!
IO FACCIO QUELLO CHE VOGLIO!
PROMERTI PERÒ CHE NON FAI PIÙ SPARCATE!
LA RIFACCIO SUBITO, INVECE!
DOPO AVER FATTO PRATICA, MI SENTO MOLTO PIÙ SCIOLTA. MI METTO IN PIEDI SU QUESTI DUE TAVOLINI E LA FACCIO.

TI MOSTRERÒ CHE HO TALENTO!
NON PLAUDITE TROPPO... POTREBBI RABBIARSI!
CLAP
CLAP
CLAP
41
SEGAR
RAGAZZA, SIETE MERAVIGLIOSA... BALLATE COME UNA FATA!
OH, SIGNOR FONDINA, IO NON SO BALLARE!
PFUI!
LO DITE SOLTANTO PER FARMI PIACERE!
NO, INVECE! SIETE UNA BALLERINA MERAVIGLIOSA!
È IL MOMENTO PIÙ SIMILE AL PARADISO CHE IO ABBIA MAI VISSUTO E VOGLIO RINGRAZIARVI PER L'OCCASIONE CHE MI AVETE DATO!
!
PFUI!
42
SEGAR

TI DICO CHE NON È UN POSTO RISPERTABILE PER UN FIORELLINO COME CHE TE!
E IO TI DICO DI FARTI GLI AFFARI TUOI!
1

FUORI DALLA MIA SALA DA BALLO O TI FACCIO CACCIARE!
2

SMACK!
3

NON COLPIRLO DI NUOVO, BRACCIO DI FERRO!
NON COLPISCO DUE VOLTE GENTE COME CHE LUI SICCOME CHE UNA BASTA E VANZA!
4

VEDI, CARA, QUANDO CHE IO PESTO QUALCHEDUNO CON IL MIO SGANCIO, UN PUGNO È SURFICIENTE!
MOSTRO!
CHE IO SIA...
WHOMP
EGAR 4.4
5

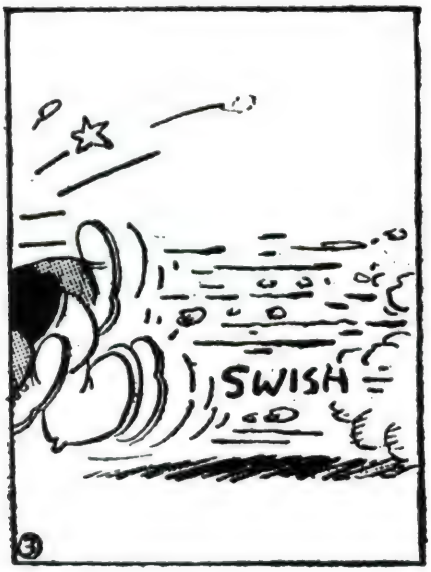
STRANIERO, È CONTRO LA LEGGE COLPIRE JOHN FONDINA! VIENI IN PRIGIONE!
1

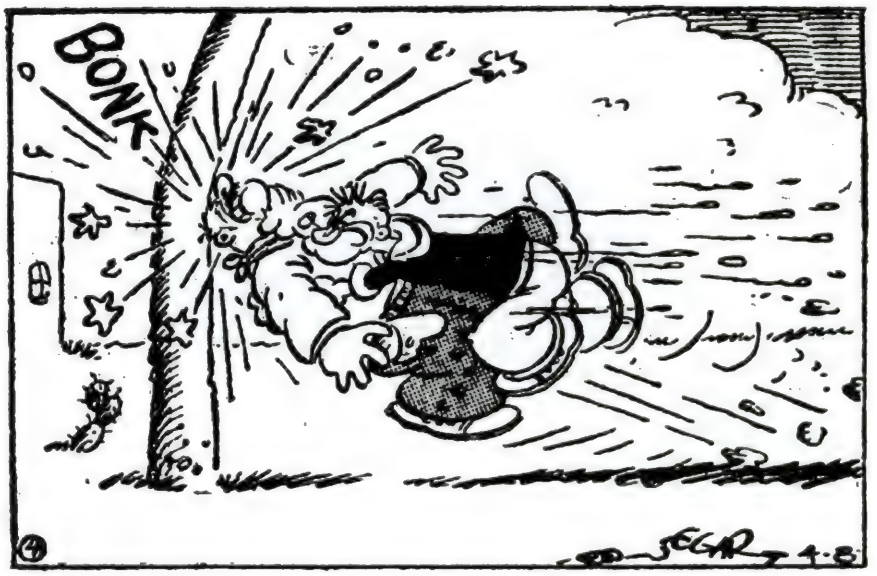
E VA BENE, ANDIAMO!
2

VUOI DIRE CHE TI LASCI PORTARE IN CELLA?
CERTO! SEI LO SCERIFFO, NO?
3

CRIBBIO! MOLTO OBBLIGATO! DAVVERO!
?
?
TI CHIAMI BRACCIO DI FERRO, EH? BE', IO SONO LO SCERIFFO DI QUESTO POSTO DA VENTI O TRENT'ANNI E TU SEI IL PRIMO UOMO CHE SI FA ARRESTARE DA ME. LO APPREZZO MOLTO!
TI SEI BERCATO UNO DI QUELLUNI £$&% COMPLERSI DI INFERIORICITÀ, EH?
ARF
ARF
4-5
SISSIGNORE, APPREZZO CHE TU TI FACCIA ARRESTARE. I MALVIVENTI QUI A TESCHIOPOLI NON MI PRENDONO SUL SERIO... HMM... HO SEMPRE DESIDERATO METTERE IN CELLA QUALCUNO!
SONO STATO IN CENTINAIA DI PIRGIONI SICCOME CHE MI METTO SEMPRE NEI GUAI!
TI SPIACE SE TI ESIBISCO PER UN PO' LUNGO LA STRADA PRINCIPALE? VOGLIO CHE I RAGAZZI MI VEDANO!
E VA BENE! MI SPIACE LA PRUBLICITÀ!
CHE TI PIGLIA, ADERSO? VANTI, PORTAMI IN PIRGIONE!
CIELO!
ACCIDENTI!
MI SONO APPENA RICORDATO CHE ABBIAMO BUTTATO GIÙ LA PRIGIONE PER RECUPERARE TRONCHI QUANDO **FONDINA** HA INGRANDITO LA CASA DA GIOCO!
!
BE', CI VEDIAMO. IO VADO A FIRCARMI IN QUALCHEDUN ALTRO GUAIO!
4-6

COLLODICUOIO LO STAVA PER AMMAZZARE, MA È STATO FATTO FUORI IN UNA RAPINA IN BANCA... COSÌ TOCCA A TE. VOGLIO QUEL MARINAIO FUORI DAI PIEDI!
BENE! NON SPARO A QUALCUNO DA DUE GIORNI!
BANG
BANG
ZIP
UN INCIRDENTE?
NO!
ALLORA SEI UN £$&$@ DARNATO NIMICO, EH?!
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
ZIP
&%£$!
SONO SENZA PALLOTTOLE!
ALLORA TI AMMAZZO A MANI NUDE!


SWISH
3


BONK
4
SEGAR 4-8

BRACCIO DI FERRO, SEI STATO TU? STAMMI A SENTIRE: SE NON LA SMETTI DI ATTACCARE BRIGA, FINIRAI IN GUAI SERI!
MI HA SPARUC-CHIATO CON LE PRISTOLE!
1

OLIVIA, TU SEI GIO-VANE E INGENUA. NON RICONOSCI L'AMICO DAL NIMICO!
PFUI! SUPPONGO CHE TU SIA MIO AMICO!
2

IO SONO IL MIGLIORICO AMICO CHE TU HAI MAI AVUTO SICCOME CHE TI AMO COME NIMANCUN UOMINO HA MAI AMATO UNA DONNA!
3

VIENI, SIEDITI VICINO A ME, FIO-RETTINO. VOGLIO CHE TI PARLO PERSONALITICAMENTE!
4
SEGAR 4-8

GLI HAI FATTO SBATTERE LA TESTA SU QUESTO PALO E PER POCO NON L'HAI UCCISO!
1
SEI UN BRUTO INCIVILE!
VANTI, SIEDITI VICINO A ME, VOGLIO SPARLARTI!
2
NON TI COSTA NULLUNQUE SEDERTI E SPARLARE, NO?
3
OH, E VA BENE. MI SIEDO. MA SOLO PER UN SECONDO!
4
OOOOUN
?!
5
SCOLTA, FIORETTINO. VOGLIO CHE TI DICO QUANTO CHE TI AMO!
NON TI ASCOLTO!
1
HO DETTO CHE NON TI ASCOLTO!
OH, NON MI SCOLTI, EH?
2
INVECE SÌ!
3

E VA BENE... TI ASCOLTO!
DUNQUE... PER PRIMA COSA, IO TI AMO COME NIMANCUNO UOMINO HA MAI AMATO UNA DONNA...
SEGAR 4.12
ALLORA È UN ADDIO, EH?
SÌ, NON VOGLIO PIÙ VEDERTI!
ADDIO, FIORETTINO!
EHI! YU-HUU, OLIVIA!
HO PENA SCOPRITO CHE NON POSSO CHE VIVO SENZA DI TE... PER QUESTUNO MOTIVO... PER QUESTUNO MOTIVO SONO ANCORA QUI!
NON CAPISCI, QUANDO TI PARLO? HO CHIUSO CON TE!
4.13
SEGAR

FIORETTELLO, NON POSSO CHE VIVO SENZA DI TE SICCOME CHE TI AMO COME CHE NIMANCUN UOMINO HA MAI AMATO UNA DONNA!
TI HO DETTO UNA DOZZINA DI VOLTE CHE HO CHIUSO CON TE... SEI UNA FORMA DI VITA INFERIORE E...
SMACK
QUESTUNO È DARVERO TROPPO!
OH! OH! MI HAI SCHIAFFEGGIATO! HAI COLPITO UNA DONNA!
NON PENSAVO CHE TU FOSSI QUEL GENERE DI PERSONA!
IO SONO CODESTO CHE SONO ED È CODESTO CHE SONO!
SEGAR 4 14
OLIVIA, MI DISPIACE CHE TI HO DATO UNO SBERLONE, SICCOME CHE DRENTO IO SONO UN GENTILUOMINO!
BESTIA!
VUOI DIRE CHE TI HA DATO UN CEFFONE?
SÌ, IN PIENA FACCIA!
COSÌ HAI SCHIAFFEGGIATO UNA DONNA, EH?

QUA LA MANO, AMICO! HAI PIÙ FEGATO DI TUTTI QUELLI CHE HO CONOSCIUTO!
NON HO NIENTUNQUE DA SVANTARMI, AMICO!
SEGAR
4.15
MI HAI SCHIAFFEGGIATO, MI HAI SBATACCHIATO E DICI ANCORA DI AMARMI?
PFUI!
IO SONO QUELLUNO CHE SONO!
SEI SOLO UNO STUPIDO BUONO A NULLA DALL'ARIA BILUSCA!
UN INSULTICO È PERGIO DI UN PUGNO, CARA!
FERISCE DRENTO!
TORNO ALLA SALA DA BALLO E NON VOGLIO CHE TU MI SEGUA!
SALA DA BALLO JOHN FONDINA
SE PENSA CHE UNA BELLA RAGAZZA COME ME, CON UNA CARRIERA DAVANTI, SPRECHI IL PROPRIO TEMPO CON UN FALLITO COME LUI, SI SBAGLIA DI GROSSO!
ADDIO, FIORETTUCCIO. NON IMPROTA QUANTO CHE MI ODI, IO TI AMEREBBI SEMPRE LO STESSO!
SEGAR
4.16

SÌ, SIGNOR FONDINA, HO MOLLATO BRACCIO DI FERRO. ORA POSSO BALLARE IN PACE!
BENE!
①

FIORETTINO... FIORETTINO...
②

DISCARICATO £$&%! DISCARICATO DA UNA DONNA, E PER UN DARNATO GIOCATORE D'ARZARDO!
CHIRSÀ SE MI AMA ANCORA UN PO'!
③

NON AVEVO MAI VISTO DEI CACTUS SENZA SPINE, PRIMA!
ACCIDENTI, È COSÌ PER DEI CHILOMETRI!
④

M'AMA, NON M'AMA... M'AMA, NON M'AMA... M'AMA, NON M'AMA...
⑤

M'AMA, NON M'AMA...
①

...ECCETERA ECCETERA... NON M'AMA...
②

...ECCETERA... M'AMA...
③

NON M'AMA!
BE', CHE MI %$&£!
④

!
⑤

ARF! ARF!
M'AMA!
⑥ 4-19 SEGAR

NON RESISTO PIÙ SICCOME CHE NON SONO FELICE SENZA OLIVIA!
①

②

③

!
CLAP
CLAP
CLAP
④

PFUI!
⑤

⑥ SEGAR 4-20

PFUI! SICCOME CHE SPIANGO PER UNA DONNA QUANDO CHE CI SONO MIGLIAIA DI PESCI NEL MARE?

FERMATI, TI DICO. VOGLIO SPARLARTI. FERMATI!

È FINITA CON TE, CAPITO? SE NON PORSIAMO ESSERE AMICI, SAREMO NIMICI!
SEGAR-4-81

PFUI! NON SAI BARLARE! IO POSSO FARE TUTTO QUELLUNO CHE FAI TU!

E NON DEVO NIMANCO FATICARE!

QUESTO NON LO SAI FARE!
4
!
BLA
5
4.22
SEGAR
TI STA IMPORTU-NANDO, EH?
GIÀ! PROPRIO COSÌ!
1
BOP
2
Bop
3
BOP
4
BOP
BOP
BAM
5
4.23
SEGAR

MI HAI INSULTICATO UNA VOLTA DI TROPPICO. ESCO DALLA TUA VITA. ADDIO, OLIVIA OYL!
AD-DIO!
①
SOLO NEL £$%& DESERTICO SENZA NIMANCUN AMICO E SOPRARTUTTO NIMANCUNA AMICA!
②
AMAVO COSÌ TANTO IL MIO FIORELLINO CHE SAREBBI MORTO PER LEI!
③
IL CIELO NON SEMBRA PIÙ COSÌ ARZURRO COME QUALCHEDUN MESE FA!
④
IL SOLE BRILLA LO STESSICO... MA NEL MIO CUORE C'È LA NOTTE PIÙ BUIA!
4.25
SEGAR
⑤
UNO STOMICO VUOTO È LA COSA PIÙ TERMENDA CHE SCONOSCO!
①
EHI, AMICO! PUOI DARMI QUALCHE-DUNCOSA DA SMANGIARE SICCOME CHE HO FAME?
②
PUOI AVERE TUTTO QUELLO CHE VUOI DA MANGIARE... MA CHE CI FA UN MARINAIO DA QUESTE PARTI?
③

LA MIA RAGAZZA MI HA INSULTICATO E COSÌ SONO ANDATO VIA DA DOVE CHE ERA...

PERCHÉ TI HA MOLLATO, STRANIERO?
MI HA SMORLATO SICCOME IO SONO CODESTO CHE SONO!
BE', E TU COSA SEI?
IO SONO QUELLUNO CHE SONO E CODESTO È QUELLUNO CHE SONO!
SEGAR
4-26

IN QUELLE COLLINE C'È L'ORO!
ANDIAMO A PIGLIARNE UN PO'!

CAPO, HO VISTO BRACCIO DI FERRO DIRIGERSI VERSO LE COLLINE DEL CROTALO. NON TORNERÀ!
BENE! BENE! ASSOLUTAMENTE BENE!

ASCOLTAMI BENE, BUFFA DONNA!
CHE MODO DI PARLARE, SIGNOR FONDINA!

TU DEVI ATTIRARE I CLIENTI! NON SMETTERE MAI DI BALLARE! IL TUO AMICO MARINAIO HA LASCIATO LA CITTÀ E ORA TU FAI QUELLO CHE DICO IO!
MA... SIGNOR FONDINA!

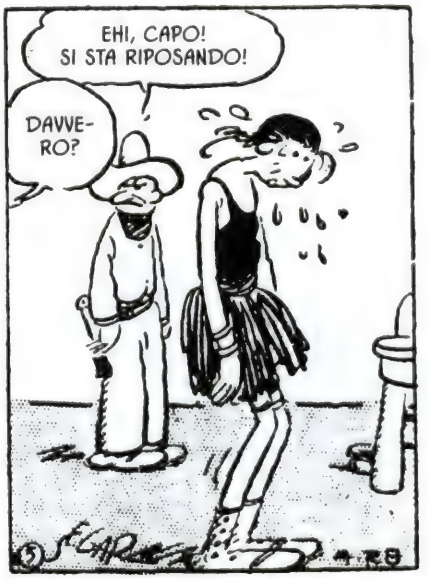
BALLA! PER COSA CREDI CHE TI PAGHI VENTICINQUE DOLLARI LA SETTIMANA?
4-27
SEGAR

BRACCIO DI FERRO, HAI LA FACCIA PIÙ BUFFA CHE IO ABBIA MAI VISTO IN UN ESSERE UMANO! NON RIESCO A SMETTERE DI RIDERE!
HA HA HA
FORSE CHE È PER QUESTUNO CHE IL MIO FIORELLINO MI HA SMORLATO. SO DI AVERE UNA FACCIA CHE SEMBRA UN CAVAGLIO... UN MURCHIO DI GENTE MI RIDE DIETRO!
1

NON HO MAI DISMENTICATO LA PRIMA VOLTA CHE MI SONO VISTO ALLO SPERCHIO! QUASI MORIVO DAL RIDERE! NON SONO MAI STATO PIÙ SORPESICO IN TUTTA LA MIA VITA!
HAW HAW HAW
2

PENSAVA CHE ERO SUO AMICO! AH! IO NON HO AMICI! IO SONO CATTIVO DENTRO! BALLERÀ FINO ALLO SFINIMENTO! FAMMI SAPERE SE SI FERMA!
3

4


EHI, CAPO! SI STA RIPOSANDO!
DAVVERO?
5

PIANO! TI STANCHERAI!
VOGLIO SBRIGHIARMI A TROVARE L'ORO SICCOME CHE SONO AL VERDE!
1

CAPO, LA RAGAZZA HA SMESSO DI BALLARE. SI STA RIPOSANDO!
MA DAVVERO?
AH!
2

EHI, RAGAZZA! TI AVEVO DETTO DI NON SMETTERE. NON HAI PIÙ IL MARINAIO GUERCIO A PROTEGGERTI ADESSO... E QUINDI FARAI QUELLO CHE DICO IO!
3

BALLA, DANNATA, BALLA O TI "BRUCIO" I PIEDI!
BANG
BANG
BANG
BANG

MUOVITI COSÌ VELOCE PER TUTTO IL TEMPO. VOGLIO CHE SEMBRI CHE IO ABBIA UN INTERO CORPO DI BALLO!
SEGAR
4-29

IL CAPO HA APPENA RICEVUTO UNA LATTA DELLA SUA VERNICE PREFERITA!
CONTINUERÀ A FAR BALLARE SENZA SOSTA LA RAGAZZA. NON LA LASCERÀ RIPOSARE!
1

MORTE AI MIEI NEMICI! MORTE AI MIEI AMICI! AL DIAVOLO TUTTI!
2

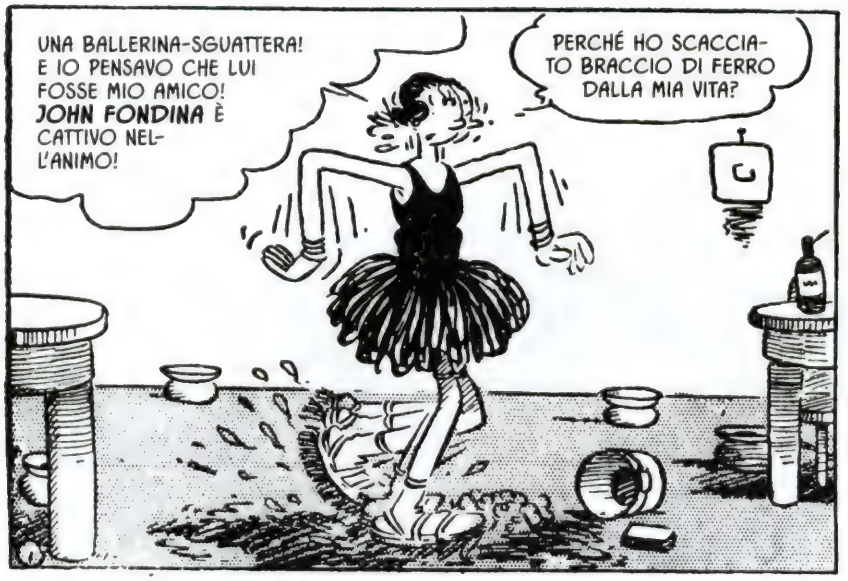
HO I DEMONI NEL CUORE! GROOOCH!
VERNICE DI PRIMA SCELTA
PAINT CO
3

CHISSÀ DOV'È BRACCIO DI FERRO!
4

NON PENSI CHE LA TUA RAGAZZA TI RIVORRÀ, UN GIORNO?
NO... CREDO CHE OLIVIA L'HA FATTA FINITA CON ME PERNAMENTEMENTRE. NON SO SICCOME CHE MI HA FATTO COSÌ, SONO SEMPRE STATO GENTILE CON LEI A PARTE QUANDO CHE LE HO DATO UN CERFONE!
SEGAR
5
4-30

PENSAVO CHE FOSTE MIO AMICO. BRACCIO DI FERRO DICEVA LA VERITÀ... SIETE UN MOSTRO!
ZITTA! SEI STATA PROMOSSA A SGUATTERA. BASTA BALLARE!
PENSAVO MI AVRESTI FATTO GUADAGNARE DEI SOLDI, INVECE MI SBAGLIAVO!
SCAVO IN CERCA D'ORO DA QUARANT'ANNI SENZA MAI TROVARE NULLA!
AVUTO FORTUNA OGGI, SOCIO?
NON MOLTA. HO TROVATO SOLO UNA PEPITA D'ORO!
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO! ORO!
NON È CODESTO CHE STAVAMO CERCANDO?
FINALMENTE! L'ORO! DOPO QUARANT'ANNI!

QUARANT'ANNI UN CORNICO! L'HO TORVATO IN VENTI MINUTI!
GUARDA COME BRIL-LA!
HO ANCH'IO UNA RAGAZZA... MI ASPETTA LAGGIÙ NEL CARO VECCHIO TEXAS... LE HO DETTO CHE SAREI TORNATO DOPO AVER TROVATO UN FILONE!
ORA TORNO LAGGIÙ E LA FACCIO FELICE... SE NON È MORTA DI VECCHIAIA!
EGAR
MORTE AI MIEI NEMICI E MORTE AI MIEI AMICI! AL DIAVOLO TUTTI!
TURPEN-TINE
VARNISH
Great Britain rights reserved.
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
EHI! METTICI UN PO' DI ENERGIA! GUADAGNATI LA PAGA!
OH, COME VORREI CHE BRACCIO DI FERRO TORNASSE!
TAP
TAP
TAP
TI FARÒ GUADAGNARE IL TUO DENARO... DIVEN-TERAI UNA BALLERINA-SGUATTERA!
AVANTI. LEGATI QUESTE SPAZZO-LE AI PIEDI!
AL LAVORO, ADESSO!
SWISH
SWISH
EGAR


UNA BALLERINA-SGUATTERA! E IO PENSAVO CHE LUI FOSSE MIO AMICO! JOHN FONDINA È CATTIVO NELL'ANIMO!
PERCHÉ HO SCACCIATO BRACCIO DI FERRO DALLA MIA VITA?

EHI, DONNA! MENTRE BALLI, DEVI FARE ALTRE DUE COSE!
!!

USA QUESTO PIUMINO QUANDO PASSI VICINO A UN TAVOLO E SCUOTI QUESTO DRINK!

COSA PENSATE CHE SIA, UN UOMO-ORCHESTRA?
SEGAR
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

HO CERCATO L'ORO PER QUARANT'ANNI SENZA MAI TROVARLO! POI ARRIVI TU, PICCONI PER VENTI MINUTI E CI RIESCI... COME HAI FATTO?

BE', SAI COME CHE SI DICE: "L'ORO È DOVE CHE LO TROVI"! BE', IO MI SONO DETTO, SE L'ORO È DOVE CHE LO TROVI...

...ALLORA QUELLUNO È IL POSTO DOVE CHE È... COSÌ SONO ANDATO A VEDERE E C'ERA!

HO DETTO ALLA MIA INNAMORATA CHE SAREI TORNATO QUANDO AVESSI TROVATO UN FILONE... QUARANT'ANNI FA. VEDIAMO, QUANTI ANNI AVRÀ, ADESSO? 48... 58...
4

SANTO CIELO! 79! NON C'È UN MINUTO DA PERDERE!
ARF! ARF!
5
SEGAR
5-6

QUANTO CHE TI HANNO DATO PER LA PEPIRTA? MILLECINQUECENTO VERDONI?
CINQUANTAMILA!
PAGHIAMO IN CONTANTI
COMPAGNIA DELL'ORO DI SAGGIAVILLA
1

HO DETTO MANI IN ALTO!
MA TU PENSA! CINQUANTAMILA DORLARI!
BRACCIO DI FERRO! OBBEDISCI O TI SPARA!
2

POSSO FARCI UN MURCHIO DI COSE!
3

SEI IL PIÙ INFAME INDIVIDUO CHE ABBIA MAI CONOSCIUTO... HAI MESSO FUORI COMBATTIMENTO UNO DEI PEGGIORI MALVIVENTI E NEMMENO TI EMOZIONI UN PO'!
SONO RICCO E IN SALUTE, MA NON SONO FELICE SICCOME CHE SONO UN UOMINO DA UNA DONNA SOLA CHE HA PERSO IL SUO FIORETTELLO!
SEGAR
5-7

PULISCI BENE DENTRO LE FESSURE. FAI UN BUON LAVORO E TI AUMENTO LA PAGA DA VENTICINQUE LA SETTIMANA A CINQUANTA IL MESE!
FORMALDEIDE!
GHIACCIO?
NO!
①

VORREI AVERE UN AMICO!
②

③

LAVORA!
BOP
④

SONO SALUTARE E BENESTANTE, MA NON SONO ALLEGRO, SICCOME CHE SONO UN UOMINO, E IL MIO FIORELLINO DI FIRANZATA MI HA DISCARICATO!
5·9
⑤

NON CAPISCO. SENTO COME CHE QUALCHEDUNCOSA MI RIATTIRA VERSO TESCHIORPOLI!
①

VADO A VEDERE SE È TUTTO A POSTO IN CODESTA VECCHIA CITTÀ!
②

NON CI VADO MICA PER INCONTRARE OLIVIA... NO DI CERTO! NON MI INTERESSA PIÙ, LEI!
③

BEVANDE
FORMALDEIDE
OLIO ESAUSTO
VERNICE
SEGAR
5·10
CIAO, BRACCIO DI FERRO!
YU-HUU!
CIAO, BRACCIO DI FERRO!
COME CHE AVETE DETTO CHE VI NOMINATE?
SEGAR
5·11

BRACCIO DI FERRO, HAI DECISO DI IGNORARMI? HO BISOGNO DI UN AMICO! IO... IO...
LE MIE ESIBIZIONI NON HANNO PORTATO PIÙ CLIENTI, E COSÌ... COSÌ... ECCOMI QUA... SGUATTERA... UNA BESTIA DA SOMA!
SPARISCI! £$%£, LASCIAMI IN PACE!
5-12
SEGAR
B-B-BRACCIO DI FERRO, VORREI CHE TU NON FOSSI ARRABBIATO CON ME!
ORA NON HO PIÙ AMICI... HO BISOGNO DI TE!

RICORDI QUALCHEDUN GIORNO FA, QUANDO CHE ERO AL VERDE E NON AVEVO AMICI? ALLORA IO AVEVO BISOGNO DI TE!

E TU MI HAI CACCIATO VIA COME UNA SCARPACCIA VECCHIA! CODESTO HAI FATTO!

SEGAR

MI SPIACE DI ESSERE STATA CATTIVA CON TE!
MI HAI BURTATO VIA COME UN CALZINO BUCATO!

E SE C'È UNA COSA CHE ODIO, IO, È CHE MI BURTANO VIA COME CHE UN CALZINO BUCATO!

EHI, CAPO! BRACCIO DI FERRO È TORNATO... STA PARLANDO CON LA TUA SGUATTERA!
DAVVERO?

CHE IO SIA...
CHE IO SIA...
CHE IO SIA...

IL MARINAIO È DI NUOVO QUI... SIA CHIARA UNA COSA... SE COMINCIA A DARE NOIE, VOGLIO CHE LO FACCIATE FUORI... NON M'IMPORTA COME... USATE PISTOLE, COLTELLI, PUGNI, MAZZE O VELENO, MA FATELO FUORI!
SEGAR
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

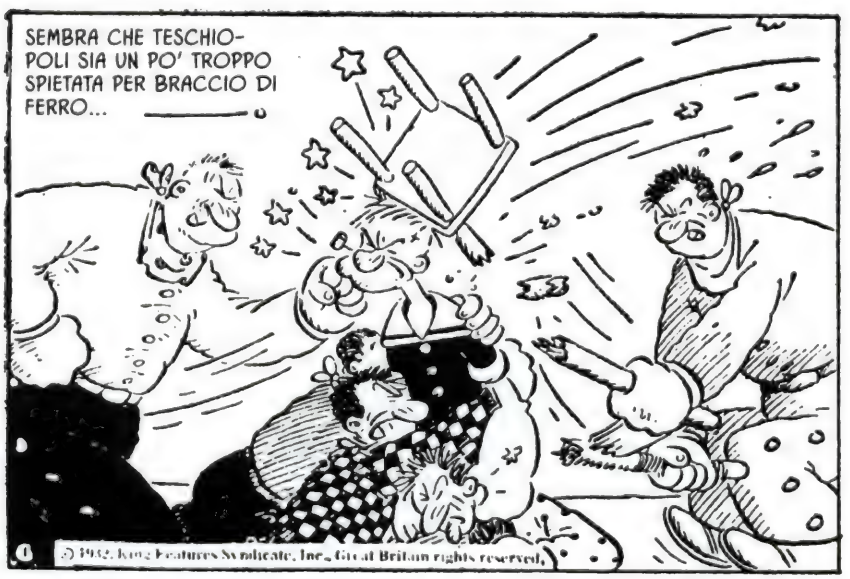
BRACCIO DI FERRO, POSSIAMO ESSERE DI NUOVO AMICI?
NO! MI HAI SCARAVENTATO VIA COME CHE UNA CIABATTA PERFORATA E QUELLUNO È STATO TROPPICO!
1

METTITI AL LAVORO E STROFINA QUESTI PAVIMENTI, SE NON VUOI CHE TI ASSOTTIGLI IL COLLO!
2

BOP
LEVALE LE ZAMPE DI ADDOSSO!
3

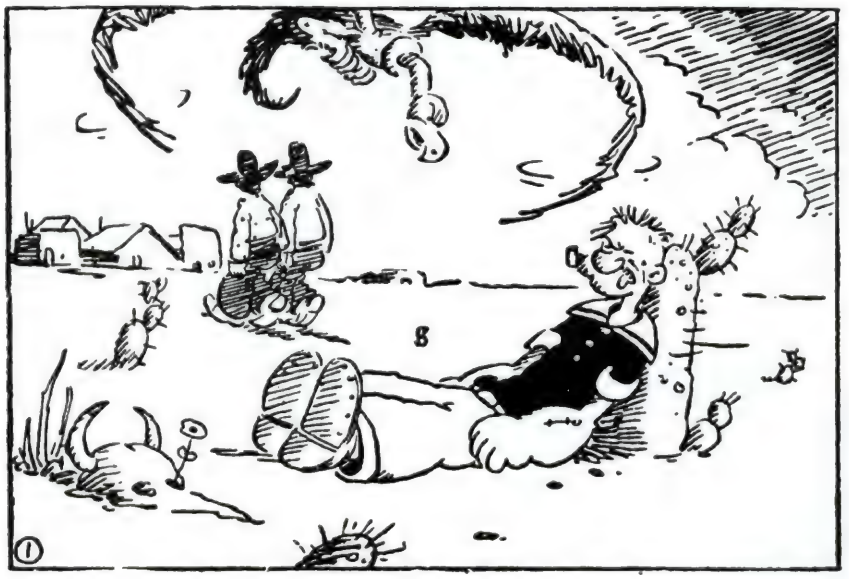
AVANTI, UOMINI! RIDUCIAMOLO A CARNE TRITATA E POI GETTIAMOLO IN PASTO AGLI AVVOLTOI!
ERA UN UOMO IN GAMBA, MA SICURAMENTE QUESTA È LA FINE DI BRACCIO DI FERRO!
SEGAR
4

SMACK
BOP
5-16
5


SEMBRA CHE TESCHIOPOLI SIA UN PO' TROPPO SPIETATA PER BRACCIO DI FERRO...
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
6

SULLA SCIALURPA CI SALGO PRIMA IO! NON SONO FORSE IL CAPITAGNO?
7

LARGO! GLI SFERRO IL COLPO DI GRAZIA!
WHOP
GUARDATE! È ANCORA IN PIEDI!
SENTO I PASSEROTTI CHE MI SCHIAMANO!
CIP!
CIP!
CIP!
SEGAR
5-17
L'HO COLPITO CON TUTTE LE MIE FORZE, MA È ANCORA IN PIEDI!
CIP!
CIP!
LASCIA PROVARE ME... SE QUESTO NON LO FINISCE, USEREMO LE PISTOLE!
WHOP
OOOH!
PLOP
GLIENE HAI MOLLATO UNO DI QUELLI!
E SE L'È PRESO TUTTO. LO SCARICO FUORI DAI CONFINI DELLA CITTÀ!
SEGAR
5-18



BESTIA! CHE HAI FATTO A BRACCIO DI FERRO? MOLLAMI IL BRACCIO, PRIMA CHE NE PRENDI UNO!

BOP

BRACCIO DI FERRO! BRACCIO DI FERRO!
SEGAR
5-19

SCIÒ! SCOMMETTO CHE NON È MORTO!

OUCH!

SQUAWK

WHOP

EVVIVA! NON È MORTO!
?
CHE MI VENGHI! DOVE CHE SONO GLI SPINACI? MI SERVE FORZA! DAMMI GLI SPINACI! PRESTO!
5-20
SEGAR

NON NE HO SMANGIATO BASTANZA QUANDO CERCAVO L'ORO! COSÌ, QUEI TIZI MI HANNO MESSO FUORI COMBARTIMENTO... MI STRASCICO FINANCO AL RISTRORANTE E ORDINO UN PO' DI SPINACI!

MA, BRACCIO DI FERRO! SEI MEZZO MORTO... NON DOVRESTI NEMMENO MUOVERTI!
ZITTA! NON MI SERVE LA TUA COMPARSIONE!

RESTA LÌ. TI PORTO IO GLI SPINACI!

HO SPINACI IN BARATTOLO, VANNO BENE?
SÌ, NE VOGLIO UNO BELLO GROSSO!

PENSI DAVVERO CHE TI AIUTERANNO?
CERTO... GLI SPINACI SONO LA COSA PIÙ SMERAVIGLIOSA PER DARE FORZA E VIRTALITÀ A UN INDIVIDUO!
SPIF
5-21
SEGAR

LO HAI AMMAZZATO, EH? AH! OTTIMO! TESCHIOPOLI ERA TROPPO TOSTA PER LUI!
LO ABBIAMO GETTATO FRA I CACTUS, IN PREDA AGLI AVVOLTOI!
1

CIELO! NON VORRAI TORNARE A TESCHIOPOLI, VERO?
IO DICO CHE SÌ!
2

ORA CHE È SPACCIATO, MI SENTO AL MILLE PER CENTO!
QUEL MARINAIO NON ERA POI COSÌ DURO. POTEVO STENDERLO ANCHE IO!
3

COME CHE NO? SONO FACILE, IO!
EHI! NON SEI MORTO?!
SMACK
4

5
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

GUARDATE! ECCOLO! NON È MORTO!
6

PENSAVO CHE TI AVESSIMO FINITO... BE', LO FAREMO QUESTA VOLTA!
1
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

? ! !
2

WHOMP
WHOP
SOCK
MA IO TI...
BANG
FUOCO!
EGAR
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

ATTENTO, BRACCIO DI FERRO! IL BRUTO ALLE TUE SPALLE STA PER LANCIARTI UNA SPUTACCHIERA! ABBASSATI!
BOP
TU £$%, TU &%$, TU %£$, DANNATO &%$£Ç!
Great Britain rights reserved.
© 1932. King Features Syndicate, Inc.
TU SEI LA CAUSA DI TUTTO QUESTO! NEL MIO UFFICIO PRIVATO!
NO!
NO
SMACK
NO!
ULP!
MI HAI CAUSATO UN MUCCHIO DI GUAI QUI A TESCHIOPOLI! E ADESSO IO TI STROZZO!
FAMMI USCIRE DA QUESTA STANZA, MOSTRO!
G-R-R
CHE IO SIA...
SMACK
QUESTO GIOCO LO CONOSCO ANCHE IO, DONNA!
SMACK

PER TUTTI I $%&! CHE MI...
SOCK
SWISH
CLICK
BOP
SOCK
SMACK
BESTIA!
AIUTO! BRACCIO DI FERRO! AIUTO!

WHOP
NON TI VERGOGNI A COLPIRE UN UOMO ANZIANO CON UNA SEDIA?
PIANTATELA, VOI NON SIETE UN UOMO ANZIANO!
INVECE SÌ! HO SETTANT'ANNI!
OH, CIELO! NON LO SAPEVO!
AIUTAMI A RIAL-ZARMI!
CRIBBIO... MI SPIACE DI ESSERE STATA RUDE!
AH! ORA TI HO PRESO!
EH! EH! EH! HO SOLO QUARANT'ANNI!
G-R-R-R
SOCK
MOLLA QUELLA MAZZA! MOLLALA O TI SPARO!
BANG
BANG
BANG

CRACK
BOP
AIUTO, BRACCIO DI FERRO! AIUTO! AIUTO!
BOP BOP BOP BOP
© 1932, King Features Syndicate, Inc.
Great Britain rights reserved.
SEGAR 5-31
AIUTO, BRACCIO DI FERRO! AIUTO!
AIUTO, BRACCIO DI FERRO! AIUTO!
AIUTO, BRACCIO DI FERRO! AIUTO!
?!
FIGLIOLO... C'È UN SOLO UOMO A TESCHIOPOLI TROPPO GROSSO PER TE. E QUELL'UOMO SONO IO!
BIG BILL... TI DO UNO SGARNASSONE COSÌ FORTE IN FRONTE CHE TI FACCIO CARMINARE A MARCIA INDIETRO!
SEGAR 6-1

Great Britain rights reserved
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

CRACK
SWISH

BASTA! SEI TROPPO £$$% FORTE!
ARF! ARF!
EGAR
© 1932. King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

MI HAI BATTUTO... SEI L'UOMO PIÙ TOSTO CHE IO ABBIA MAI AFFRONTATO. E NE HO AFFRONTATI PARECCHI!
GRAZIE PER I SCOMPLIMENTICI, AMICO!
Great Britain rights reserved. ©
1932 King Features Syndicate, Inc.

E LASCIA CHE TI DICO UNA COSA... SEI L'UNICO UOMO A TESCHIORPOLI CHE COMBARTE LEALE. E IO RISPERTO CHI COMBARTE LEALMENTRE!

NON HAI USATO PRISTOLE O COLTELLI... ABBIAMO AVUTO UNA RISSA BEN FATTA E PULITA E QUINDI CHE NOI SIAMO GLI UNICI GENTILUOMINI IN CITTÀ SICCOME CHE OLIVIA OYL È UNA SIGNORA!

QUA LA MANO, PARD! SONO CONTENTO DI ESSERE AMICO DI UN UOMO COME TE!
LO STESSICO VALE PER ME!

TI DIMOSTRERÒ LA MIA AMICIZIA DICENDOTI QUALCOSA CHE POTRESTI ESSERE CONTENTO DI SAPERE!

JOHN FONDINA E I SUOI UOMINI HANNO PORTATO VIA IL DENARO E IL BESTIAME DELLA SIGNORINA OYL, E QUALSIASI COSA TU VOGLIA FARE DI LUI PER ME VA BENE!
CHE MI VENGHI!

È DARVERO COSÌ? JOHN FONDRINA HA RUBATO I SOLDI E LE MURCHE DI OLIVIA?
SÌ. SONO STUFO DEI SUOI SPORCHI GIOCHI!
1

VADO NELLA SUA STRANZA PRIVATA E LO PESTO COME CHE NON È STATO PESTATO MAI!
2

AIUTO, BRACCIO DI FERRO! AIUTO! AIUTO!
BOP
BOP
BOP
3

SEMBRA CHE NON HAI BISOGNO DI TANTO AIUTO! SMETTILA DI COLPIRLO CON QUELLUNA MARZA!
BOP
BOP
4

AVANTI, BASTA! NON VORREBBI MAZZARLO, VERO?
WHOP
5

NON SAI CHE NON VA BENE MAZZARE ESSERI UMANICI? SONO SORPESO DI TE!
LUI NON È UMANO. È UNA BESTIA!
TWEET
6·6
SEGAR
6

STO MALE! QUELLA DONNA MI HA QUASI UCCISO! DAMMI UN BICCHIERE DI VERNICE... MI SENTO SVENIRE!
FONDRINA, HO PENA SCOPERTO CHE HAI FATTO RUBARE IL DENARO E LE MURCHE DI OLIVIA!
1
Great Britain rights reserved
© 1932, King Features Syndicate, Inc.

SEI STATO TU... IL PERGIO DEL PERGIO... IL PIÙ DISGUSTIPANTE INDIVIDUO DOVE CHE HO POSATO GLI OCCHI!
2

CHI TI HA DETTO CHE SONO STATO IO?
3

FINE DELL'EPISODIO

SEGAR

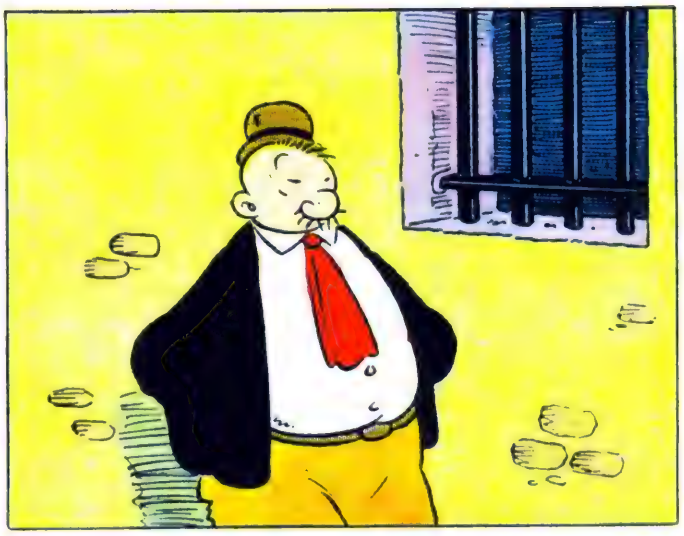
POPEYE®

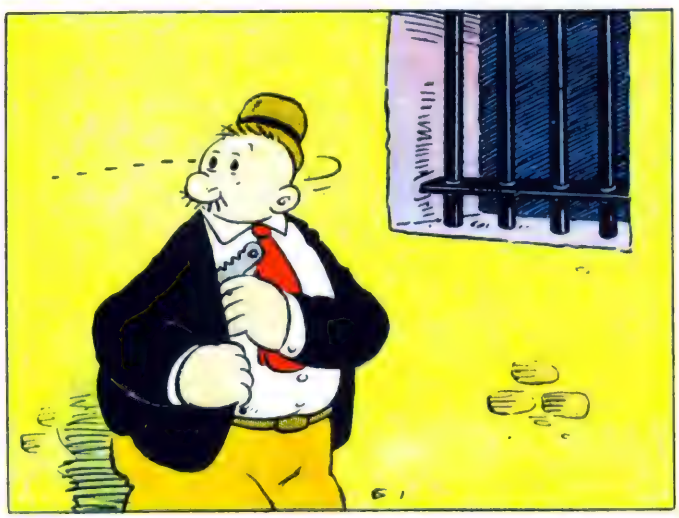
POLDO COLPISCE ANCORA

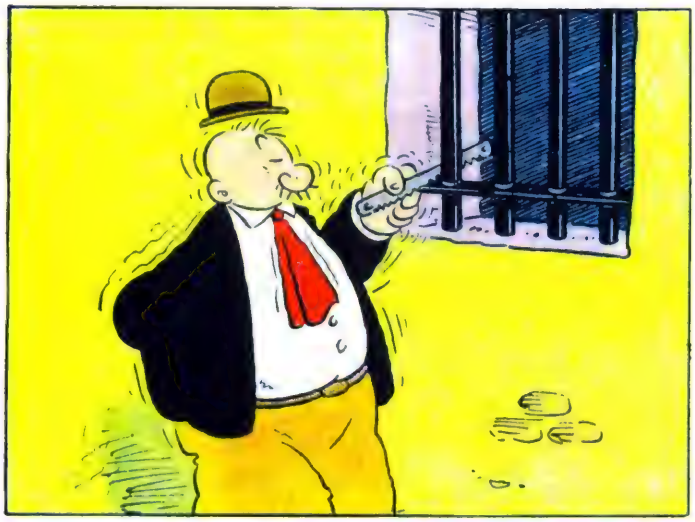
Tavole domenicali di *Thimble Theatre* dal 19 aprile 1936 al 7 giugno 1936.

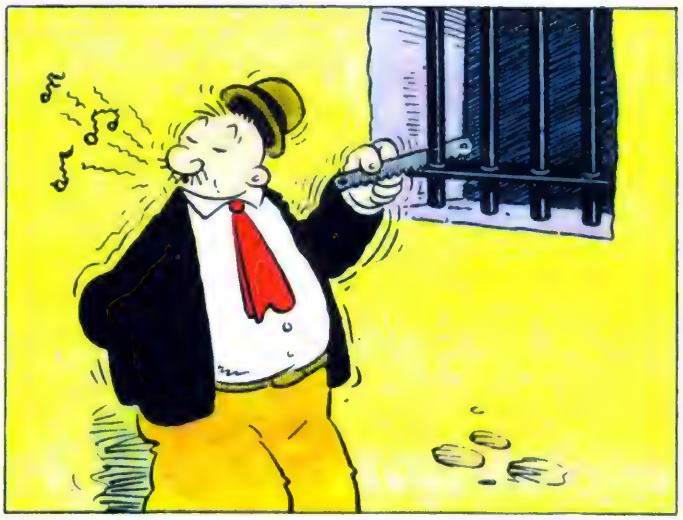
Poldo conquista, da protagonista assoluto, la copertina di *King Comics* numero 52 dell'agosto 1940, edito da David McKay Publishing, che propone al suo interno una ennesima selezione di tavole domenicali di Segar. L'illustrazione è di Joe Musial.

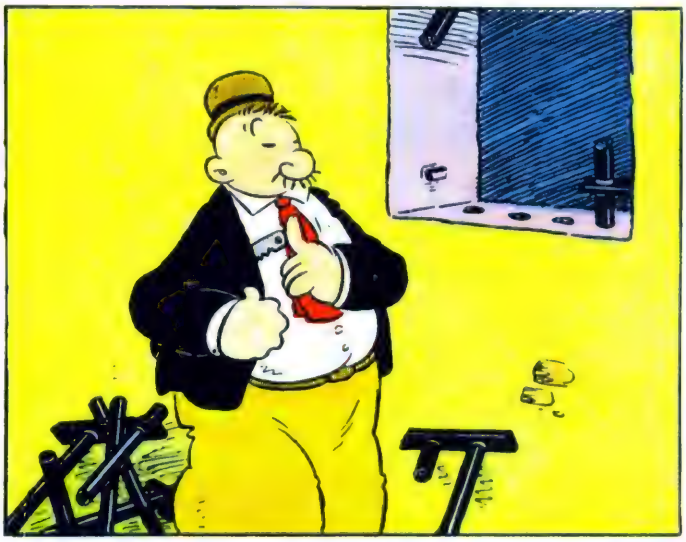
POLDO COLPISCE ANCORA











© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

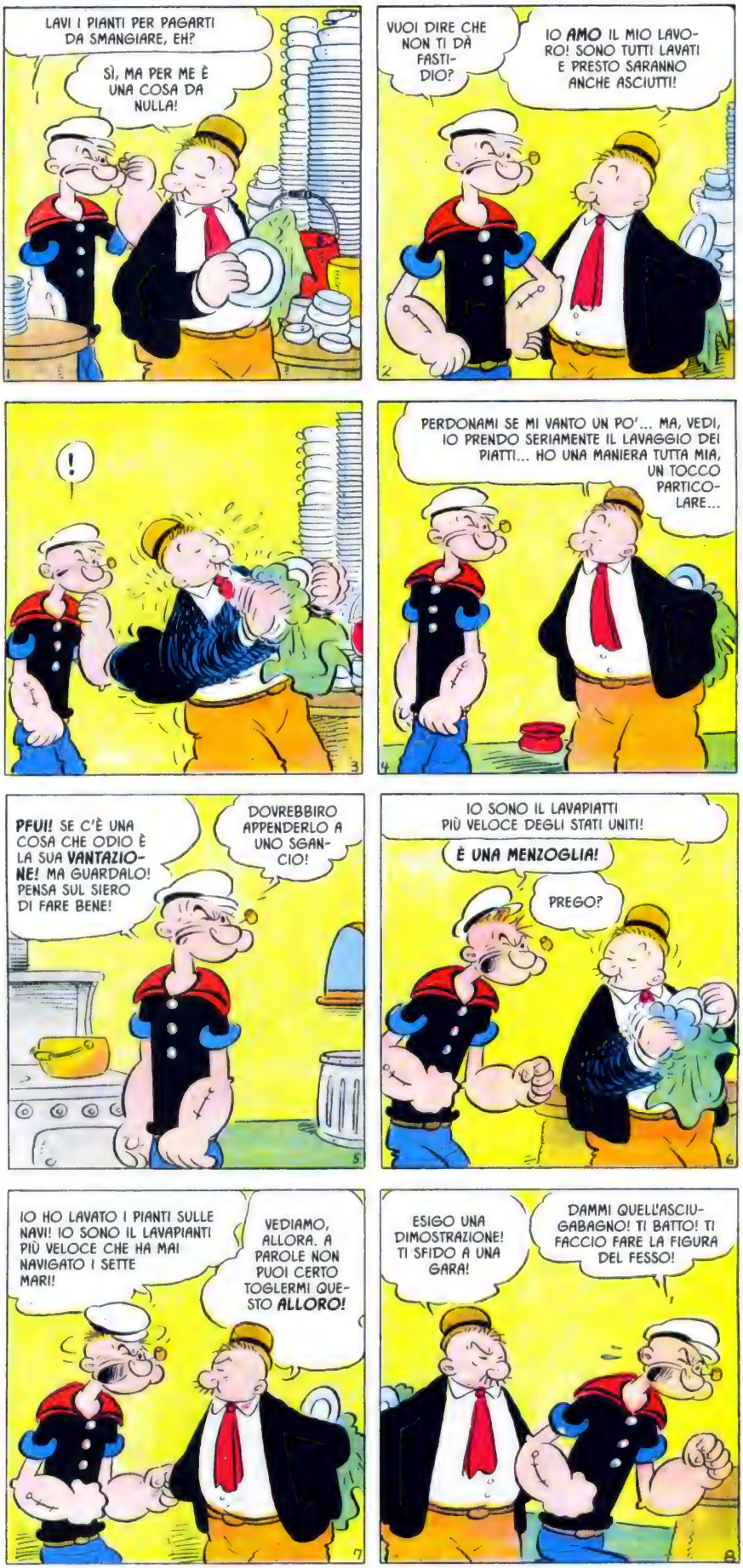
UNA QUESTIONE DI BAFFI

EHI, VOI! QUELLA STANZA NON MI PIACE E NON CI DORMO! RIVOGLIO INDIETRO IL DENARO!
MOLTO BENE! NON SCALDATEVI TANTO! LO RIAVRETE!
9
CHE VUOI, POLDO?
DEL CIBO PER UN DOLLARO! ECCO IL DENARO!
MENU
10
OH, SANTI NUMI!
ARRIVA BRACCIO DI FERRO!
11
12
13
14
MI CHIAMO JONES, SONO UNO DEI RAGAZZI JONES!
BE', E ALLORA?
MENU
16
SEGAR 4-26
© 1936, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
15

SÌ, BUONUOMO, IL MIO NOME È JONES... SONO UNO DEI RAGAZZI JONES!
?
1
VEDI QUEL TIZIO, BRACCIO DI FERRO? DICE DI CHIAMARSI JONES, MA HO IL SOSPETTO CHE SIA **POLDO!**
GLI HAI DATO DA NUTRIRSI, EH?
2
DOVEVO DARGLIELO PERCHÉ POTREBBE ANCHE NON ESSERE LUI, DOPOTUTTO... MANGIA UN BEL PASTO ABBONDANTE E POI SI ADDORMENTA... POI SI RISVEGLIA E DIVORA UN ALTRO PASTO...
3
FA COSÌ DA QUESTA MATTINA! SE FOSSI CERTO CHE È POLDO, LO AMMAZZEREI!
4
GUARDA. ADDORMENTATO DI NUOVO... POTREBBE ESSERSI LIBERATO FACILMENTE DEI BAFFETTI!
Z-Z-Z-Z
GIÀ! POTREBBI!
5
SCUSATE, SIGNOR CAVAGLIO, PRENDO IN PRESTITO UN PELAZZO DALLA CODA!
?
6
GIÀ, TAGLIO A PEZZI IL PELETTO, CI METTO UN PO' DI COLLA DA UNA PARTE E POI LO ATTRACCO!
Z-Z-Z-Z
ECCONE PRONTO UNO!
7
SI ATTRACCANO BENE! DAMMENE UN ANTRO!
Z-Z-Z-Z
!
8

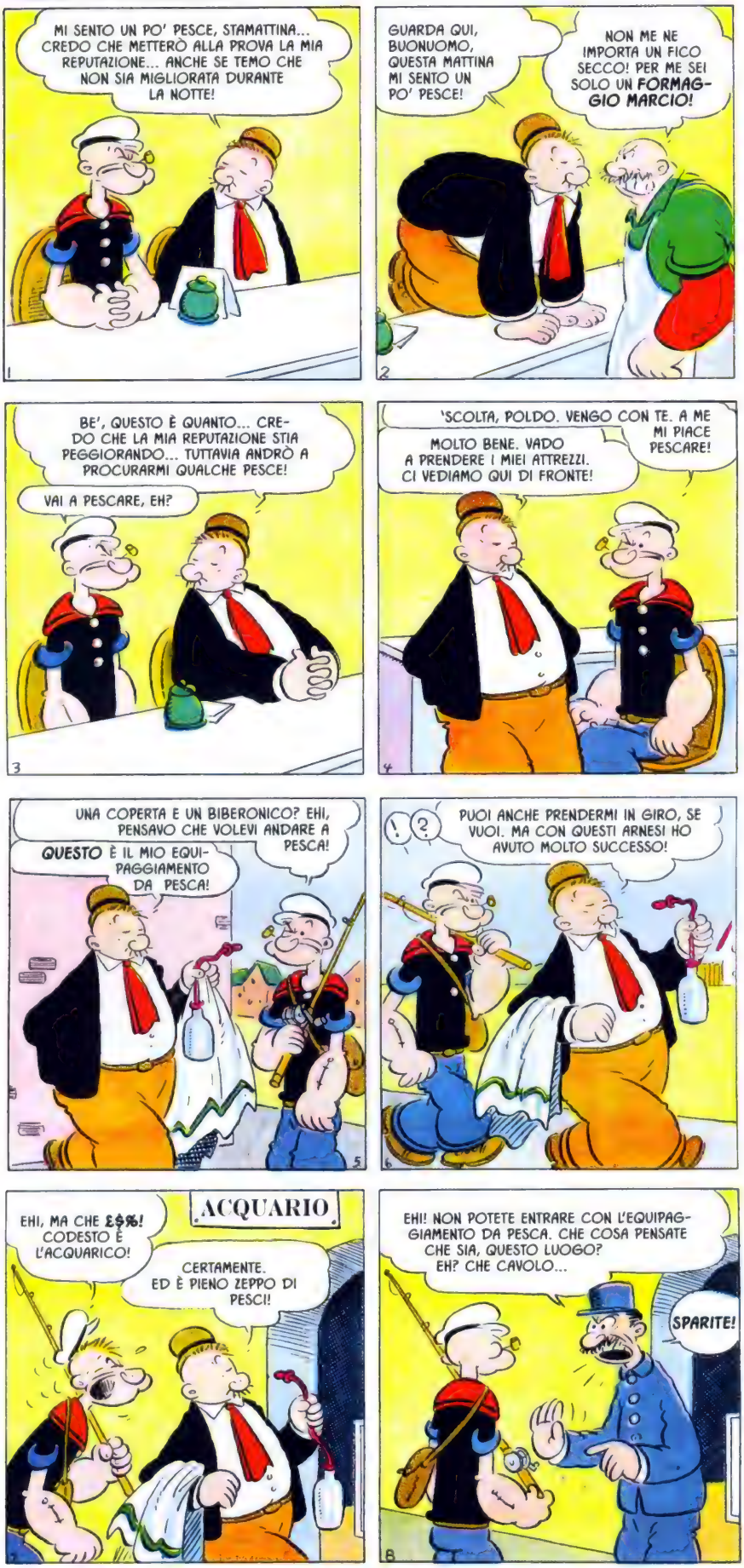
YAWN... BENE, BENE... CREDO CHE SIA NUOVAMENTE ORA DI MANGIARE... AVANTI, BRAV'UOMO, SERVITEMI!
È LUI!
SICURO!
9
COME VA, SIGNOR POLDO?
SCUSATE, SIGNORE, MA IL MIO NOME È JONES. SONO UNO DEI FRATELLI JONES. DOVETE AVERMI SCAMBIATO PER UN ALTRO!
AMICO MIO, STATE FORSE CERCANDO DI CANZONARMI?
IO DICO CHE TU SEI POLDO!
11
MI CHIAMO JONES... SONO IL SETTIMO FIGLIO DEL SIGNOR JAMES J. JONES!
TU SEI POLDO!
12
TU SEI POLDO WELLINGTON SBAFINI!
VORREI DISSENTIRE!
CERTO CHE È LUI! ECCO UNO SPERCHIO!
13
CHE IO SIA BENEDETTO!
14
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights
SIGNORI, CREDO CHE ABBIATE RAGIONE. BE', BUONA GIORNATA, AMICI MIEI. ORA DEVO ANDARE A CASA A INNAFFIARE I FIORI!
MA DAVVERO?
15
SEGAR
NON VUOI MAZZARLO DARVERO, EH?
NON PRIMA CHE ABBIA FINITO DI LAVARE I PIATTI!
PREGO?
16
5-2

GARA PER SCANSAFATICHE



METTI I PIATTI CHE ASCIUGHI IN QUESTO TAVOLO E IO METTO I MIEI NELL'ALTRO... POI LI CONTIAMO!
'VANTI!
9
10
11
12
FATTO... TUTTI SFINITI... VANTI, CONTRA I TUOI! IO NE HO SCIUGATI QUATTROCENTO!
AMICO MIO, SEI L'APICE DELLA SVELTEZZA. IO NE HO ASCIUGATI SOLO DODICI... HAI VINTO!
13
© 1934 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
E IO HO VINTO QUATTROCENTO A DODICI! ARF! ARF! NON È STATO UN BELLO SCHERZO, DOPO QUANTO CHE SI SVANTAVA?
CERTO! È STATO UN BELLO SCHERZO! AH! AH! AH!
14
?
!
?
MA NON PER POLDO!
5-10
SEGAR

PESCI E BIBERON



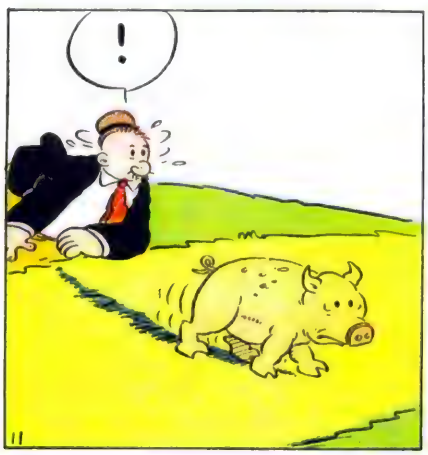
MAI STATO COSÌ IMBRANAZZATO IN VITA MIA. SPETTA CHE POLDO ESCE!
9
10
11
12
ORA DOBBIAMO TORNARE A CASA... PAPÀ TI RIPORTA UN ALTRO GIORNO A VEDERE I PESCIOLINI!
13
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
14
CHE MI VENGHI... EHI, POLDO! È UN BAMBINO, QUELLUNO?
CERTAMENTE!
15
5-17
!
BELLO IN CARNE, VERO?
SEGAR

IL REIETTO!

PRENDO UN SANDWICH ALLA SALSICCIA CON LATTUGA E POMODORO... HMM... E PENSO CHE PRENDERÒ ANCHE LATTUGA E POMODORO CON UN SANDWICH DENTRO!
BAH, FILA!
1
COSA? SIGNIFICA CHE QUI NON MI SI FA CREDITO?
POLDO, SEI DIECI VOLTE PIÙ IN BASSO DEL LIVELLO DEL MARE... SEI UN **VERME LUBRICO**... NON HAI MAI FATTO NULLA DI BUONO IN TUTTA LA TUA ESISTENZA!
2
PARLI COME SE IO FOSSI SOLO UN **BACO** NELLA MELA DELLA VITA!
HAI FERITO I MIEI SENTIMENTI!
CHI SE NE STROPICCIA?
3
AH, BUONGIORNO, **OLIVIA**... POSSO PASSEGGIARE UN PO' CON TE? SAI... MI SENTO MOLTO SOLO!
NON VOGLIO CHE MI VEDANO CON UN PERDIGIORNO COME TE!
4
BUONGIORNO, **SIGNOR GIANNINI**, CHIACCHIERIAMO UN PO', MENTRE ASPETTATE L'AUTOBUS?
STAMMI LONTANO. IO SONO UN CITTADINO RISPETTABILE!
5
BUONGIORNO, **SIGNOR BARBASPINA!**
ZITTO... **SMAMMA!** DOVRESTI ESSERE UCCISO A MORTE! TU SEI UNA MOSCA SUL MIO NASO... UN QUALCOSA CHE ROVINA LA MIA MINESTRA... TI FAREI A PEZZI!
6
SOLO... SOLO IN UN MONDO OSTILE... A NESSUNO IMPORTA DI ME...
SONO SOLO UNA CREATURA DELLA **PARTE SBAGLIATA** DELLA VITA!
7
BASTA CON GLI ESSERI UMANI! COLTIVERÒ L'AMICIZIA DEGLI ANIMALI. ALMENO LORO NON MI DISPREZZERANNO!
8

UN MAIALINO CHE SI CROGIOLA AL SOLE. GLI MOSTRERÒ IL MIO AFFETTO FACENDOGLI COMPAGNIA TUTTO IL GIORNO!
OINK
9

PICCOLO MAIALINO SETOSO! FINALMENTE HO TROVATO UN AMICO!
10


!
11

...E IL MAIALINO È SCAPPATO VIA. HO L'ANIMO A PEZZI. OH, BRACCIO DI FERRO, TI DISPIACE ESSERE MIO AMICO?
CERTO, POLDO. IO SONO SIMPATENTICO!
12

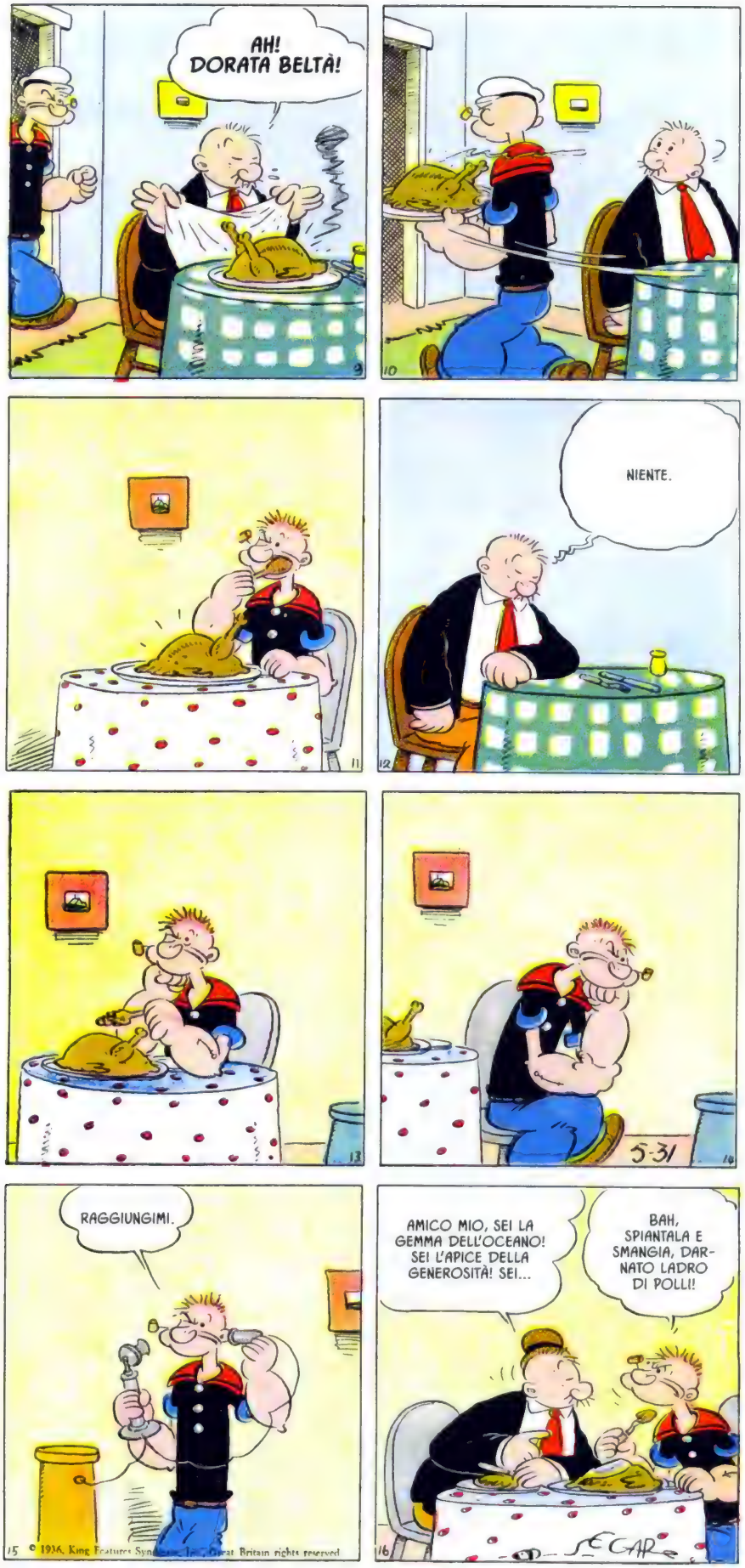
GRAZIE AL CIELO HO TROVATO UN AMICO!
TORNO SUBITO!
13

POVERO VECCHIO POLDO, MI SENTO DISPIACIUTICO PER LUI... COMUNQUE L'HO FATTO FELICE QUANDO CHE GLI HO DETTO CHE ERO SUO AMICO!
14 © 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

AMICO MIO, SEI L'UNICA PERSONA ALLA QUALE IO IMPORTO... COSÌ, VENGO A VIVERE QUI DA TE!
!
15
5-24

QUESTUNO È IL TUO GUAIO, POLDO. TI DANNO UN DITO E TU TI PIGLI TUTTO IL CAVOLO DI BRACCICO!
16
SEGAR

LADRO DI POLLI... MA A STOMACO PIENO!


AH! DORATA BELTÀ!
NIENTE.
RAGGIUNGIMI.
AMICO MIO, SEI LA GEMMA DELL'OCEANO! SEI L'APICE DELLA GENEROSITÀ! SEI...
BAH, SPIANTALA E SMANGIA, DARNATO LADRO DI POLLI!
9
10
11
12
13
14
15
16
5-31
SEGAR
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

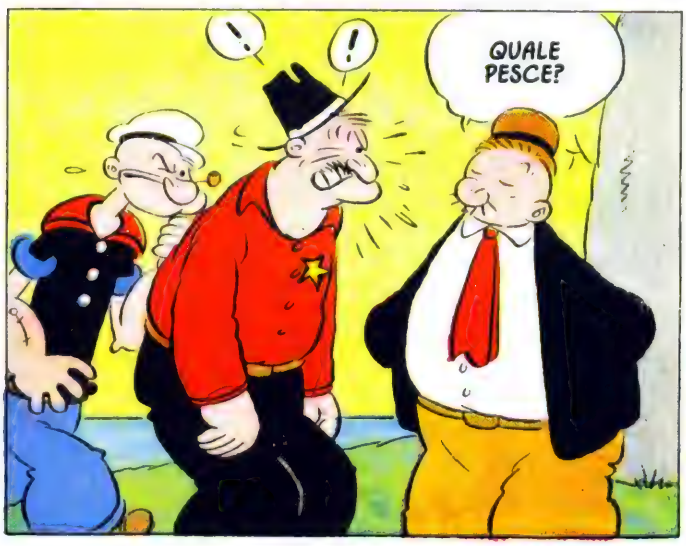
QUALE CORPO DEL REATO?

ANDIAMO, UN PO' DI SPORTIVITISMO! SCOLTATE, IO SONO DEL CLUB DI PESCA DI SANTA MONICA. SIAMO SULLA STESSA BARCA!
SULLA STESSA BARCA UN ACCIDENTE! PFUI!

ACCIDENTI A VOI!
PUOI ANCHE RISPARMIARE IL FIATO! NESSUNO TI TOGLIERÀ QUELLA MULTA!

NON POSSO ARRESTARTI SENZA PROVE, PERCIÒ DAMMI QUEL PESCE!

© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.


QUALE PESCE?

EHI, BETTOLACCI, PORTA QUALCHEDUN ALTRO PANINO AL MIO AMICO SPECIALICO!
AMICO MIO, TU SEI LA GEMMA DELL'OCEANO! GNAM, GNAM, GNAM...
6-7
SEGAR

Personaggi	*Nascita*	*Diete, parentele Varie ed eventuali. Caratteri fisici e spirituali*
OLIVIA Olive Oyl	1919 Fidanzata ufficiale	B. di F. • Fidanzata di B. di F., sorella di C.O. • Secca e scorbutica, sicura di sé, dotata di un buon senso cretino e d'indiscussa dolcezza, è l'unica in grado di battere B. di F.
CASTOR OYL *id.-id.*	1919 Grand'uomo	PANINO • Boss saltuario e futuro cognato fisso di B. di F. • Piccolissimo, presuntuoso, prepotente e piantagrane, è nato per comandare angariando. Simbolo del successo.
BRACCIO DI FERRO Popeye	17-1-1929 Eroe del mare	Panini con rinforzo di SPINACI • Figlio di B. di L., fidanzato di O., padre putativo di P. P. • Guercio e rissoso, dal cuore tenero e i pugni solidi, pratica l'onestà e somministra la giustizia col braccio enorme e l'ausilio di spinaci. Esperto di pubblicità e pubbliche relazioni, gli è stato eretto un monumento a Crystal City, nel Texas.
POLDO SBAFFINI J. Wellington Wimpy	9-5-1931 Vero signore	Di tutto con HAMBURGER • Il grande amico di B. di F. • Furbo, bugiardo e ladro, codardo, vanitoso, egoista e adulatore, ma soprattutto fannullone e VORACE, ha dato il nome alla maggioranza degli snack-bar Usa: i Wimpy's.
BARBASPINA P. Zupe	1931 Professore (presunto)	ZUPPA di piselli • Ispido di barba e proteste, violento a parole e accomodante sul fatto, è un borghese feroce o un timido clochard? e se fosse, si dice, un illustre maestro?
PICCOLO PISELLO Swee' Pee	28-7-1933 Lattante	LATTE di SPINACI • Neonato adottivo di B. di F. • Dolce e piccino, non parla e non cammina, ma emette turpisuoni e sferra pugni con glop di stizza e soddisfazione.
EUGENIO il GIP Eugene the Jeep	1935 Oracolo	ORCHIDEE • Incrocio tra un essere quadrimensionale e il caccia africano, è l'unico animale al mondo che dica sempre la verità: facendo di SI con la coda. Trae il nome, che ha dato all'auto più docile del tempo, dalle lettere g.p. (general purpose). Leggi: gip.
FUSTO Brutus	1935-6 Ercole	QUASI niente • Tato di P.P., botolo di B. di F. • Delicato e gentile, con una mano, per devozione, ti solleva la casa.
ALICE *id.-id.*	1935-6 Fanciullainfiore	AMORE e aria • D'acquisto, eventuali • Calva, con avambracci pelosi, ridente e fuggitiva, all'opre femminili intenta.
BRACCIO DI LEGNO Pappy	1936 Babbo di Bordo	VECCHI SPINACI • Padre di B. di F. e babbo di bordo • Proiezione di B. di F. a 99 anni, egoista, irascibile e dispettoso, ma ama le donne e conquista sirene. Lasciato incustodito, prende O. e la riempie di botte.

Ecco come Franco Cavallone (o chi per lui) presenta la galleria dei personaggi più in vista della commedia popeyana nel volume *Fino all'ultimo spinacio* (1971). Le informazioni risultano parzialmente obsolete, alla luce delle conoscenze odierne, mentre alcuni nomi sono difformi da quelli che abbiamo adottato. Qui Toar si chiama "Fusto" e non Toro; l'oste Bettolacci, altrimenti detto "Baffi di foca", qui diviene "Casagrossa"; nel testo, Poldo raddoppia la "f" del cognome divenendo "Sbaffini", vanificando l'allusione allo "sbafo", sua principale occupazione.
L'immagine è ricavata da una famosa "foto di gruppo" disegnata da Segar, a esclusione di Braccio di Legno, che al momento in cui Segar disegnava non era ancora stato creato o mostrato ai lettori. Il redattore grafico de *Gli Oscar* ce lo spinge a forza (facendolo sembrare altissimo) prendendolo da una vignetta di Doc Winner.

Sopra, l'illustrazione di Flavia Viola per la copertina di *Vitt* numero 9 (anno XXXII; il conto include anche le annate de *Il Vittorioso*) del 29 febbraio 1968. Il riferimento popeyano è alla storia di apertura di quel fascicolo: *Braccio di Ferro contro la Strega Piragna*.
In questa sezione dedicata al "settimanale dei ragazzi" incastoniamo l'episodio della Strega Piragna in questione, creato da Bud Sagendorf per un *comic book* (*Popeye the Sailor* n. 83 del dicembre 1966) e due tavole autoconclusive di *Thimble Theatre Starring Popeye* dello stesso autore, appartenenti all'annata 1961. La prima, riprodotta nella pagina seguente, è del 15 ottobre, mentre la seconda, pubblicata a pagina 96, è del successivo 2 novembre.

BRACCIO DI FERRO

© 1961, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

BRACCIO DI FERRO CONTRO LA STREGA PIRAGNA

TUTTI I MIEI SISTEMI HANNO FALLITO! PROVERO' UN NUOVO SISTEMA PER FAR FUORI BRACCIO DI FERRO!

LA VECCHIA STREGA **PIRAGNA** HA DUE GRANDI AMBIZIONI:
1ª: FAR FUORI BRACCIO DI FERRO PER POTER REALIZZARE LA
2ª: CIOE' PRATICARE DI NUOVO LA PIRATERIA SUI SETTE MARI...

By BUD SAGENDORF

FARO' COME MI HA SEMPRE DETTO LA MIA NONNA!

COME SCONFIGGERE BRACCIO DI FERRO

PRESENTERO' IL MIO PROBLEMA A UNO **SPECIALISTA!**

QUESTO E' L'INDIRIZZO DELL'ANONIMA CRIMINALI: VIA DEGLI ANGELI Nº 12!
MA E' PROPRIO AL CENTRO DI UN PARCO!
?
?

EHI!!
C'E' NESSUNO IN CASA?
CLICK!

?
?
ANONIMA CRIMINALI

ANONIMA CRIMINALI
DITECI CHE COSA VOLETE!

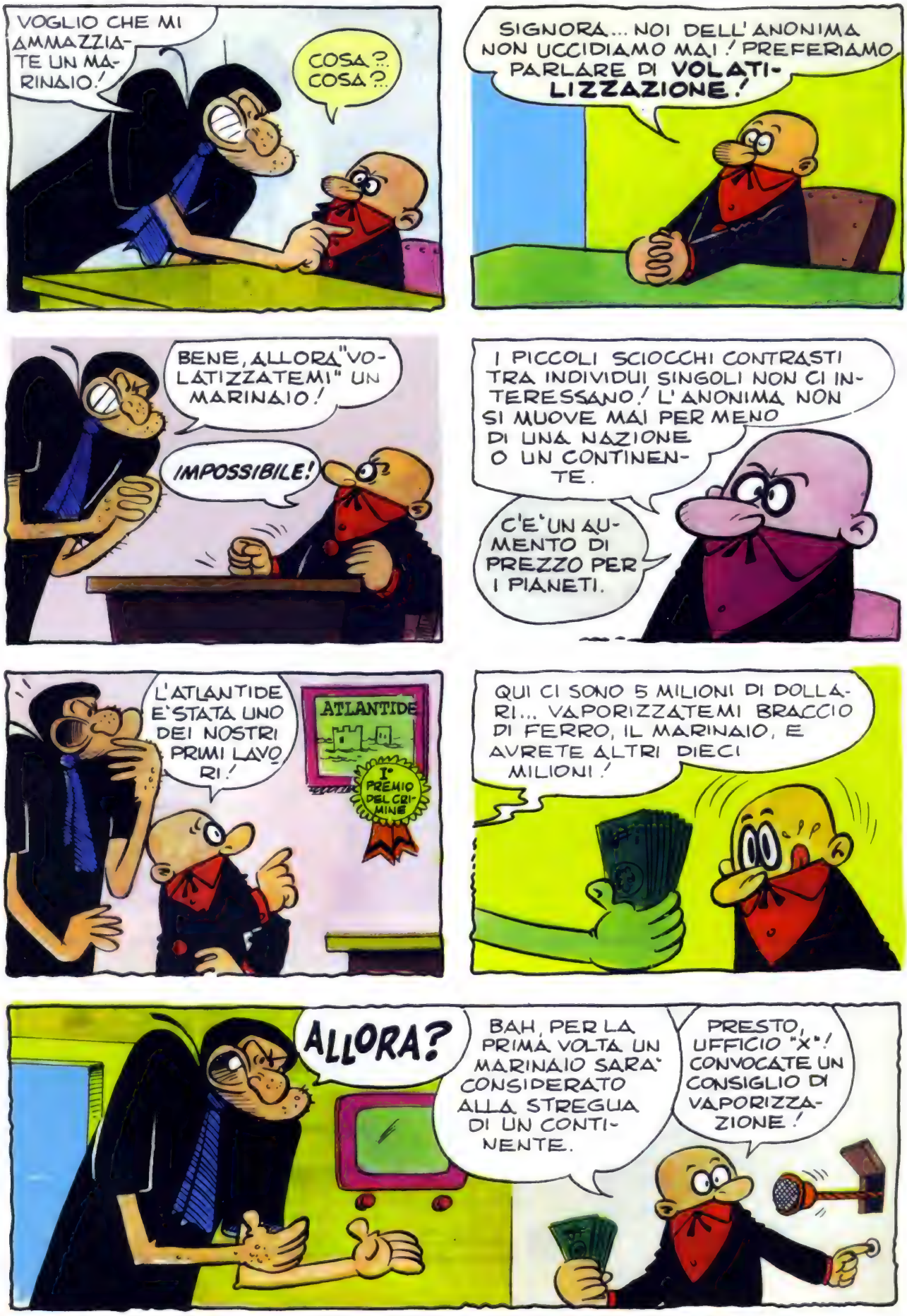
VORREI VEDERE IL GRANDE CAPO!
ANONIMA CRIMINALI

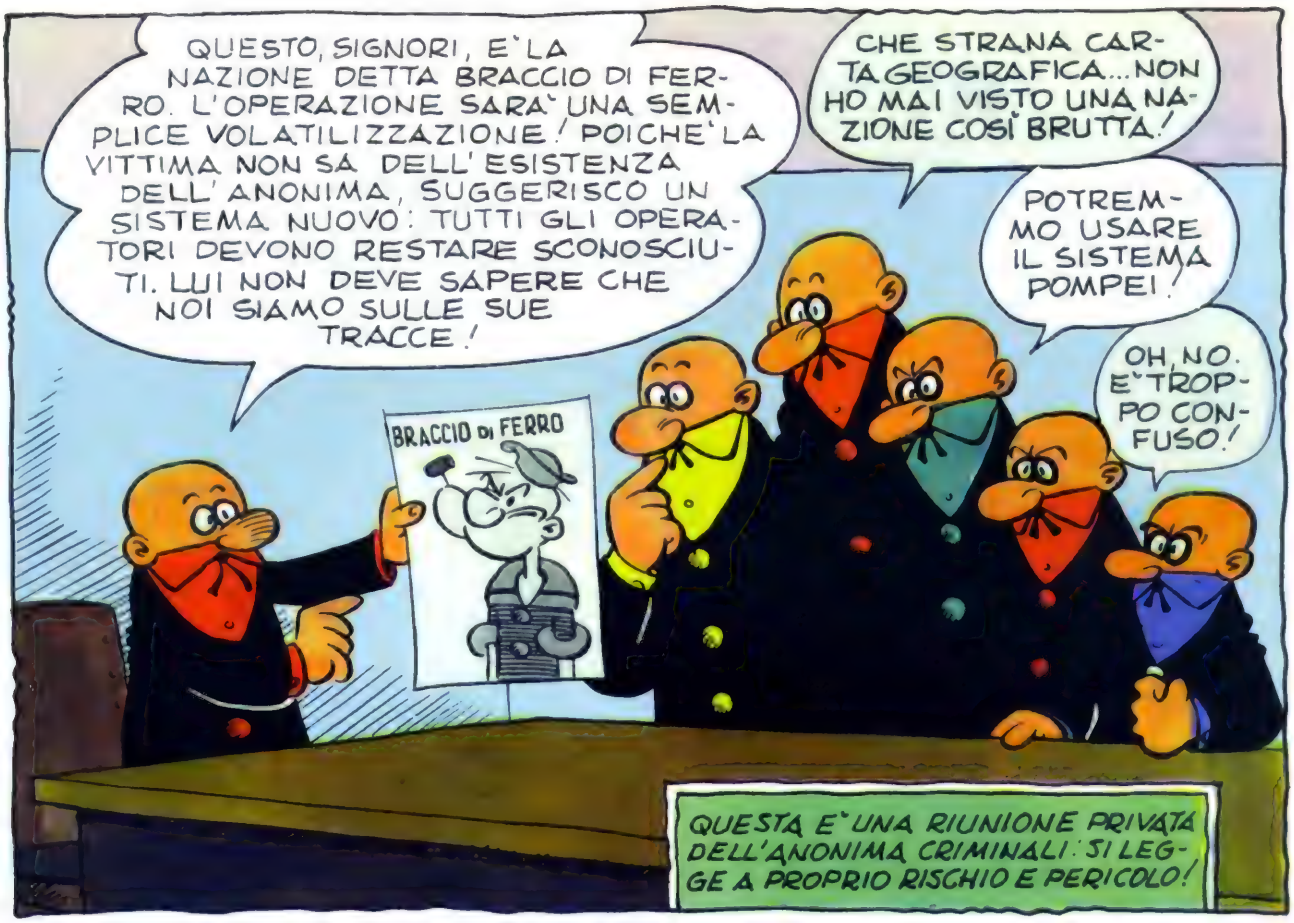
ENTRATE!
ANONIMA CRIMINALI

?
MA CHE SIGNIFICA QUESTO?
?

CRIM
QUESTA PORTA NON CONDUCE DA ALCUNA PARTE!

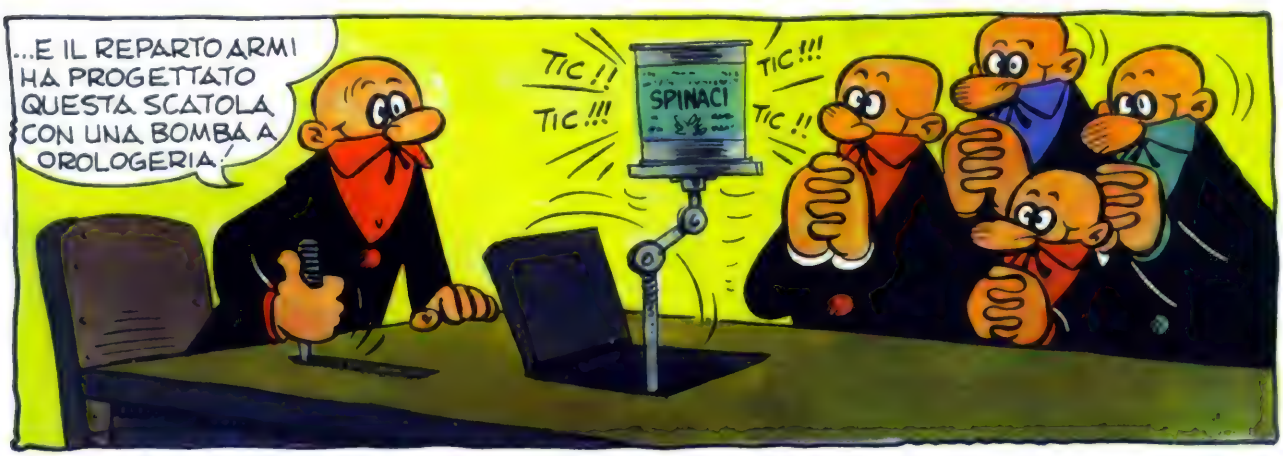
CLICK
?
1 Km
MA CHE RAZZA DI INGRESSO E' QUESTO?
5 Km
SPERO CHE CI SIA QUALCUNO IN CASA!
10 Km
AVETE DIECI SECONDI PER DIRMI COSA SIETE VENUTA A FARE QUI!
CLICK!
THUD


VOGLIO CHE MI AMMAZZIATE UN MARINAIO!
COSA?.. COSA?..
SIGNORA... NOI DELL'ANONIMA NON UCCIDIAMO MAI! PREFERIAMO PARLARE DI VOLATILIZZAZIONE!
BENE, ALLORA "VOLATIZZATEMI" UN MARINAIO!
IMPOSSIBILE!
I PICCOLI SCIOCCHI CONTRASTI TRA INDIVIDUI SINGOLI NON CI INTERESSANO! L'ANONIMA NON SI MUOVE MAI PER MENO DI UNA NAZIONE O UN CONTINENTE.
C'E' UN AUMENTO DI PREZZO PER I PIANETI.
L'ATLANTIDE E' STATA UNO DEI NOSTRI PRIMI LAVORI!
ATLANTIDE
I° PREMIO DEL CRIMINE
QUI CI SONO 5 MILIONI DI DOLLARI... VAPORIZZATEMI BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO, E AVRETE ALTRI DIECI MILIONI!
ALLORA?
BAH, PER LA PRIMA VOLTA UN MARINAIO SARA' CONSIDERATO ALLA STREGUA DI UN CONTINENTE.
PRESTO, UFFICIO "X"! CONVOCATE UN CONSIGLIO DI VAPORIZZAZIONE!


QUESTO, SIGNORI, E' LA NAZIONE DETTA BRACCIO DI FERRO. L'OPERAZIONE SARA' UNA SEMPLICE VOLATILIZZAZIONE! POICHE' LA VITTIMA NON SA DELL'ESISTENZA DELL'ANONIMA, SUGGERISCO UN SISTEMA NUOVO: TUTTI GLI OPERATORI DEVONO RESTARE SCONOSCIUTI. LUI NON DEVE SAPERE CHE NOI SIAMO SULLE SUE TRACCE!
CHE STRANA CARTA GEOGRAFICA... NON HO MAI VISTO UNA NAZIONE COSI' BRUTTA!
POTREMMO USARE IL SISTEMA POMPEI!
OH, NO. E' TROPPO CONFUSO!
BRACCIO di FERRO
QUESTA E' UNA RIUNIONE PRIVATA DELL'ANONIMA CRIMINALI: SI LEGGE A PROPRIO RISCHIO E PERICOLO!

IL NOSTRO UFFICIO INFORMAZIONI HA SCOPERTO IL LATO DEBOLE DI BRACCIO DI FERRO.
NOI CI SERVIREMO DI QUESTA DEBOLEZZA PER UNA RAPIDA VAPORIZZAZIONE!

AH! AH! REGGETEVI FORTE, PERCHE' QUESTA E' DA MORIRE... ALLA VITTIMA PIACCIONO GLI SPINACI!
AH!
AH!
AH!
AH!
AH!
AH!


...E IL REPARTO ARMI HA PROGETTATO QUESTA SCATOLA CON UNA BOMBA A OROLOGERIA!
TIC!!
TIC!!!
SPINACI
TIC!!!
TIC!!

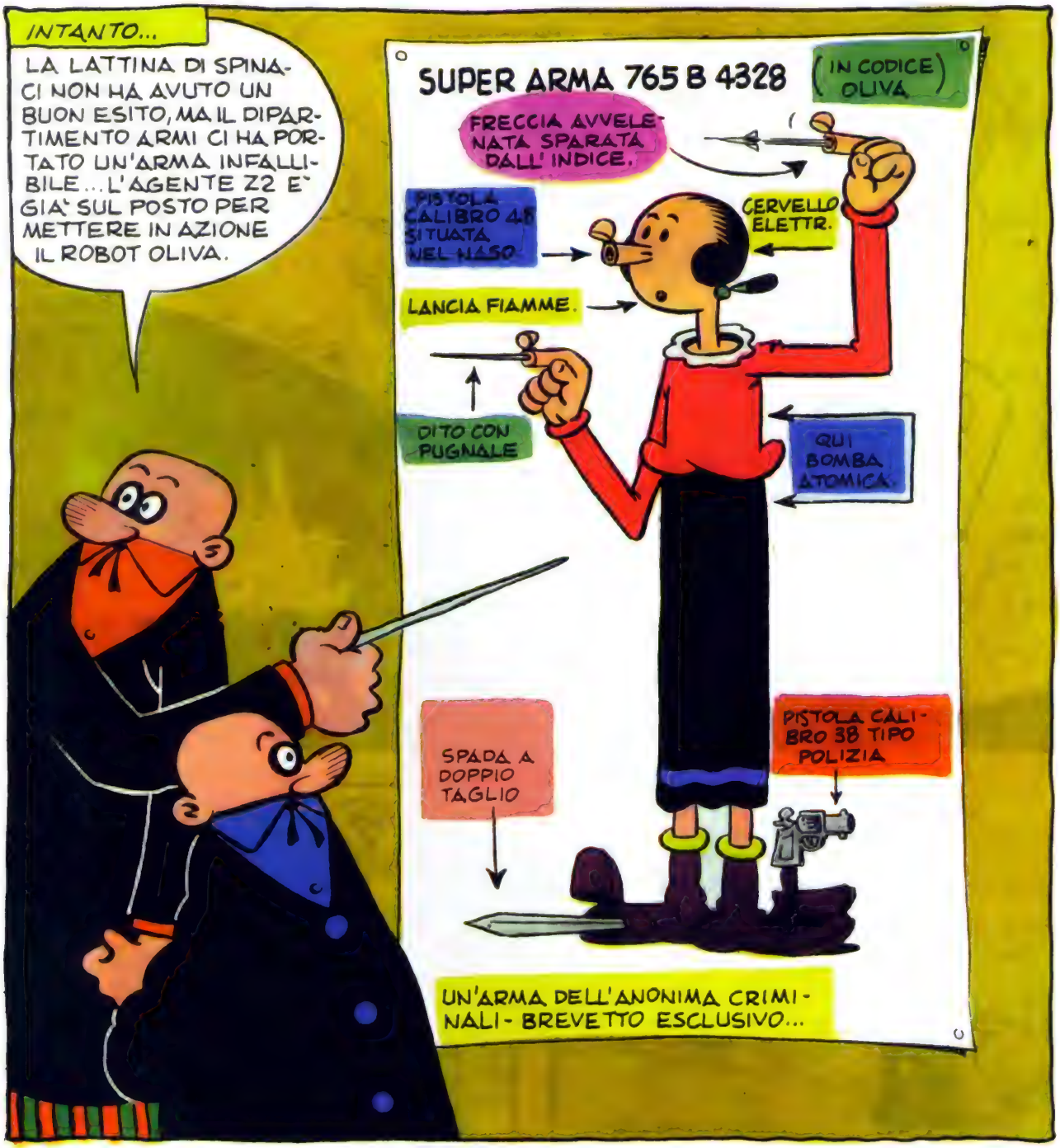
ECCOLO CHE ARRIVA!
PRONTO A TIRARE GLI SPINACI!
TIC!
TIC!
TIC!
SANTO CIELO! UN BARATTOLO DI SPINACI! DEBBO PROPRIO DIRE DI AVER FORTUNA OGGI!
TIC!
TIC!
MA CHE RAZZA DI SCATOLA E' QUESTA?! E' COSI' PESANTE...
SPINACI
TIC!
TIC!
TIC!
ACCIDENTI! E' TUTTA BAGNATA DI RUGIADA. MI E' SGUSCIATA VIA!!
TIC!
TIC!
!
VIA!
TICK!
TICK!
TICK!
EHI, VOI DUE! FERMATE QUEL BARATTOLO, PER PIACERE!!

DANNAZIONE, QUEI DUE POVERI DIAVOLI DEVONO AVER URTATO UNA BOMBA!
?
?
?
BOOM

SI SCOPRONO SEMPRE COSE INTERESSANTI, QUANDO SI VA IN GIRO!

?
?
BRACCIO DI FERRO TI ASPETTO PRESSO LA VECCHIA QUERCIA - OLIVA.

EHI, OLIVA!
ECCOMI, BRACCIO DI FERRO!
PRESTO, VAGLI INCONTRO, PICCOLA!
CLICK!
CLICK!

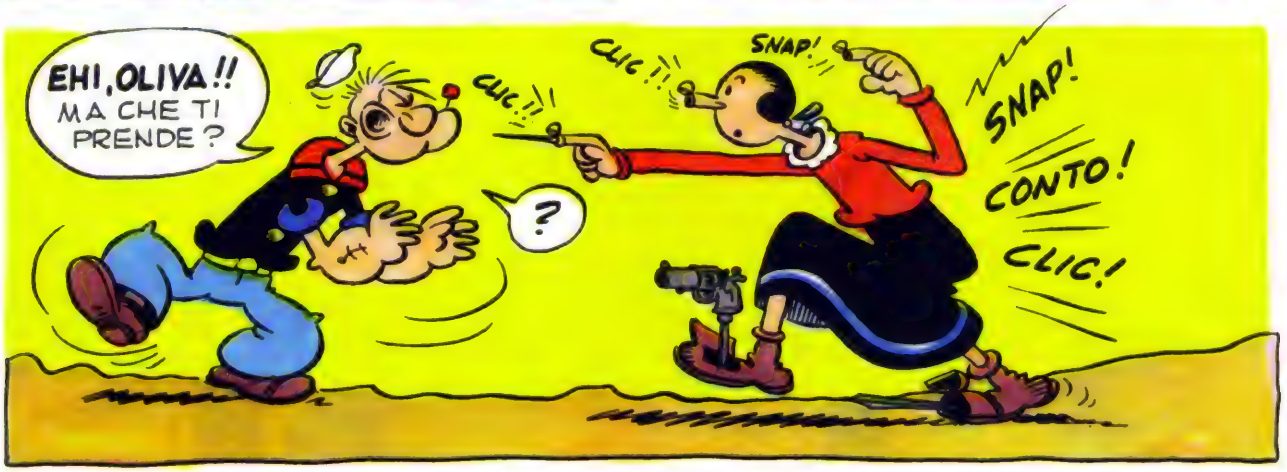

INTANTO...
LA LATTINA DI SPINACI NON HA AVUTO UN BUON ESITO, MA IL DIPARTIMENTO ARMI CI HA PORTATO UN'ARMA INFALLIBILE... L'AGENTE Z2 E' GIA' SUL POSTO PER METTERE IN AZIONE IL ROBOT OLIVA.
SUPER ARMA 765 B 4328
(IN CODICE OLIVA)
FRECCIA AVVELENATA SPARATA DALL' INDICE.
PISTOLA CALIBRO 45 SITUATA NEL NASO
CERVELLO ELETTR.
LANCIA FIAMME.
DITO CON PUGNALE
QUI BOMBA ATOMICA.
SPADA A DOPPIO TAGLIO
PISTOLA CALIBRO 38 TIPO POLIZIA
UN'ARMA DELL'ANONIMA CRIMINALI - BREVETTO ESCLUSIVO...

CHE COSA AZIONA L'ARMA?
UNA PAROLA!

QUANDO LA VITTIMA PRONUNCERA' LA PAROLA SPINACI, LA MACCHINA SI METTERA' IN MOTO!

SALVE OLIVA! NON TI SENTI BENE? PROVA A MANGIARE UN PO' DI SPINACI!
SPINACI!!

SNAP!
BR-R!
SNAP!
CLANK!
BR-RR!
SNAP!


EHI, OLIVA!! MA CHE TI PRENDE?
CLIC!!
?
CLIC!!
SNAP!
SNAP!
CONTO!
CLIC!

ADESSO BASTA! OLIVA! NON MI SEMBRA DAVVERO UN BELLO SCHERZO!
MA PERCHE' LE DONNE VOGLIONO SEMPRE FARE LE SPIRITOSE?
CLICK!
RA-TAT-TAT
BANG!
SWOOSH!!

LE MUNIZIONI SONO FINITE E LUI E' ANCORA VIVO!
MA CHE RAZZA DI MOSTRO E' QUESTO?
PENSA ADDIRITTURA CHE LEI STIA SCHERZANDO!
?
?

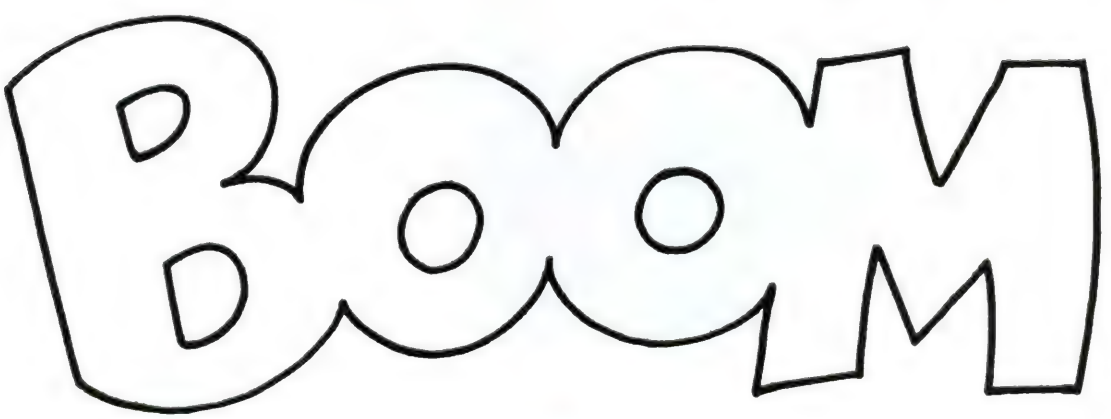
E' ORA CHE USI LA BOMBA ATOMICA SITUATA NEL TORSO!
BISOGNA FARLO AVVICINARE DI PIU' A LEI!

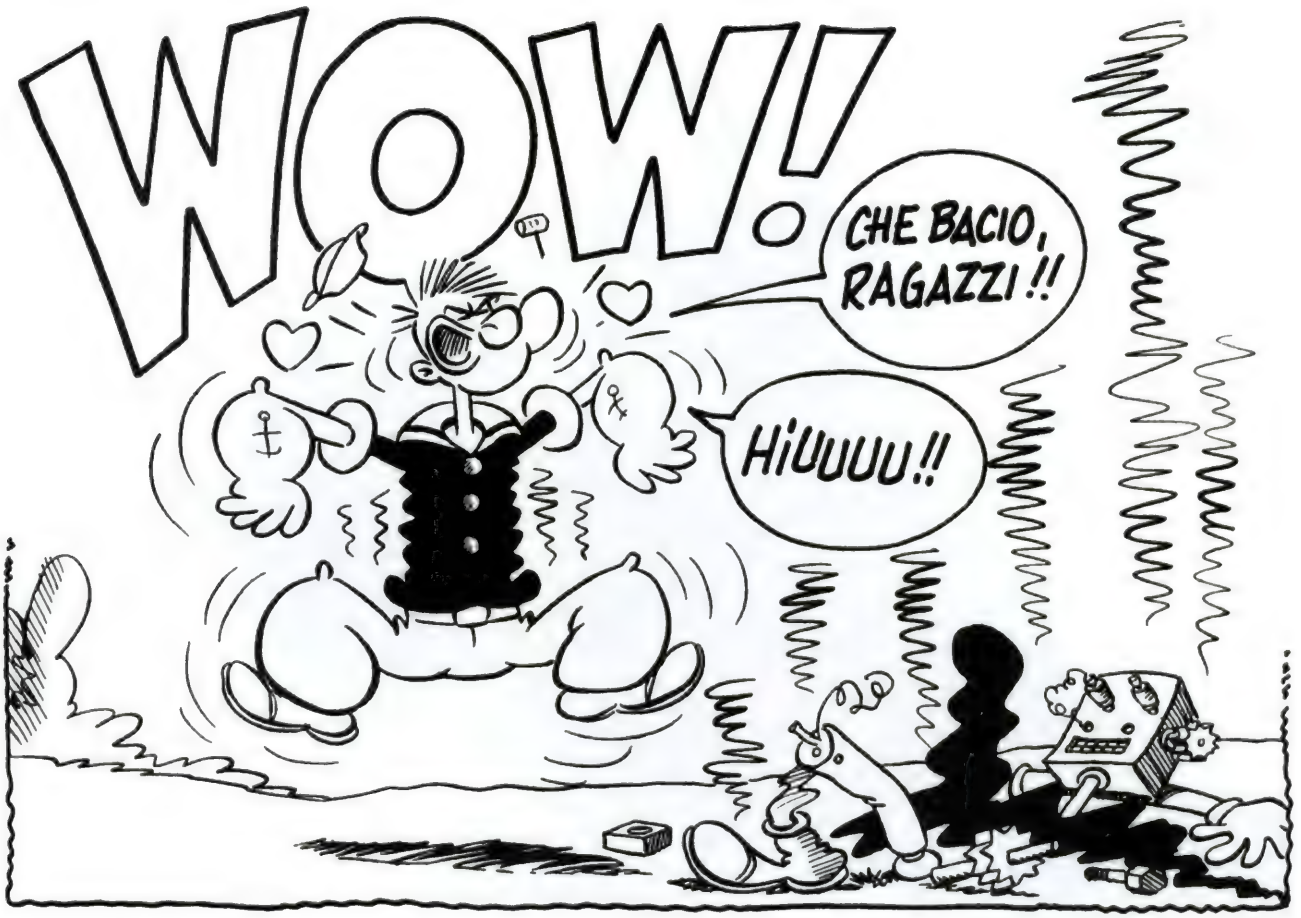
ABBRACCIAMI E DAMMI UN BACIO!
!
TIC
CLIC
TIC

TI VA PROPRIO DI SCHERZARE, OGGI!
STRINGIMI FORTE!
TICK
CLICK

TI DARO' UN BACIO CHE NON SCORDERAI PIU'!
CLICK
TICK

TRE, DUE, UNO!
FUOCO!
TORSO ATOMICO


BOOM


WOW!
CHE BACIO, RAGAZZI !!
HiUUUU!!

OH, CIELO !!
?
?

LA MIA POVERA OLIVA E' SCOP-PIATA... RIDOTTA A POCHE ROTELLE!
SNIFF!

?
?
SOB!
AHIME'! SI E' TUTTA LIQUE-FATTA!

MALEDIZIONE!
AVETE FALLITO DI NUOVO!
USEREMO LA PAURA!

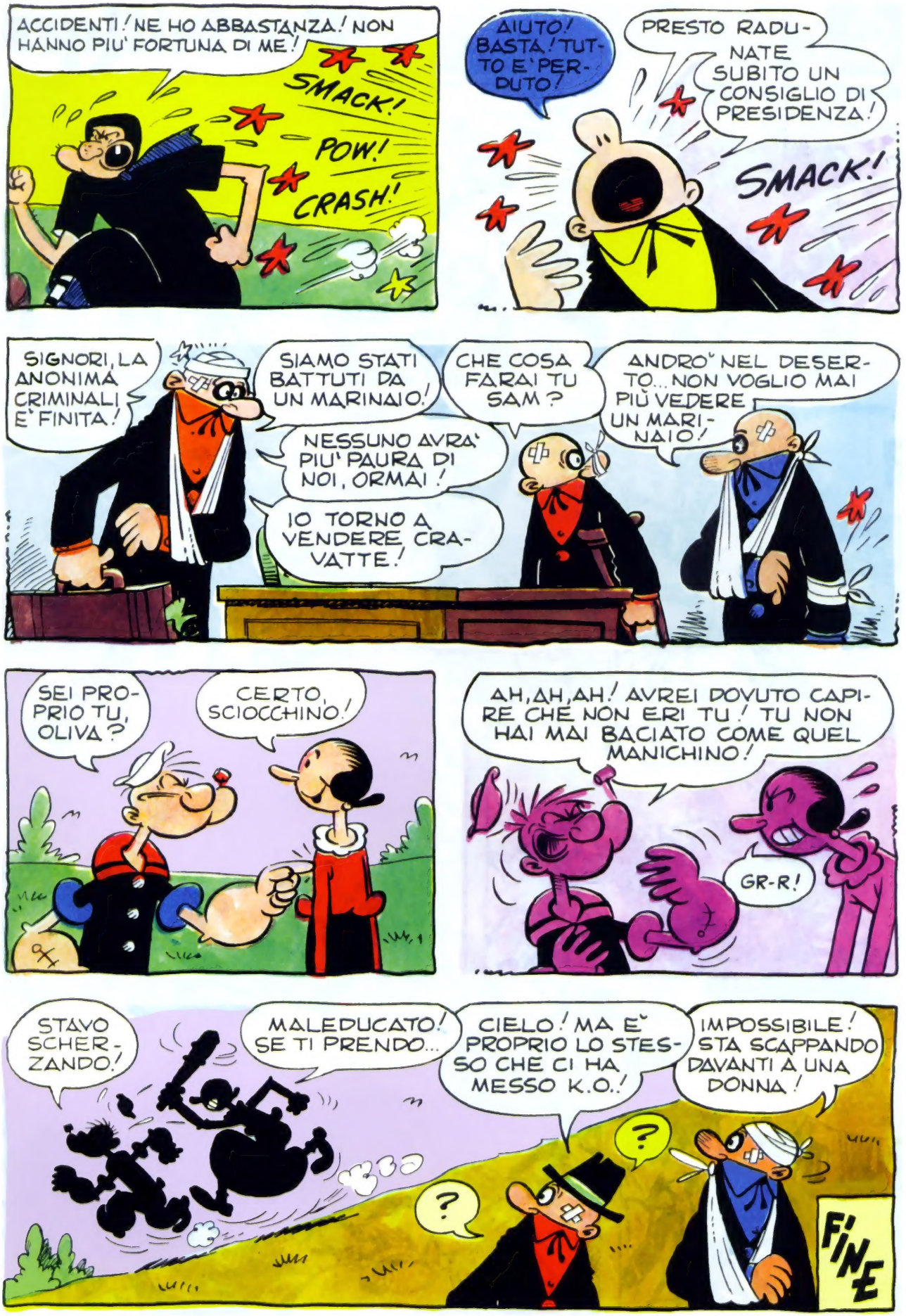
LA PAURA E' LA NOSTRA ULTIMA CARTA... AH! AH! GLI FAREMO SAPERE CHE NOI SIAMO ALLE SUE CALCAGNA... MORIRA' DALLA PAURA... NESSUN ESSERE UMANO PUO' SOPPORTARE UNA COSA DEL GENERE!

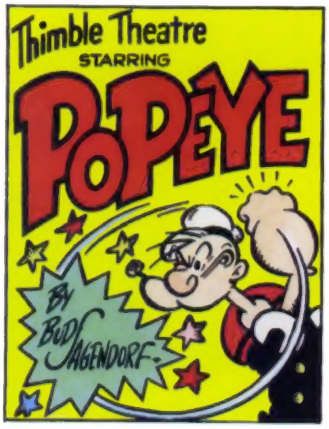
SIGNORE, SIETE PERDUTO! L'ANONIMA CRIMINALI VI HA SEGNATO A MORTE!
COME?
?
ATTENTA, ORA!
EH!
EH!
ASCOLTA, BRACCIO DI FERRO! IO HO PAGATO QUESTI ESPERTI PER UCCIDERTI!..

MI AVETE STANCATO, LASCIATEMI IN PACE. SONO TRISTE! HO RIDOTTO LA DOLCE OLIVA IN MILLE PEZZI!
HO PERSO LA MIA CARA DOLCE OLIVA!
!

MA QUELLA NON ERA OLIVA... ERA SOLO UN MANICHINO...
UN FANTOCCIO!

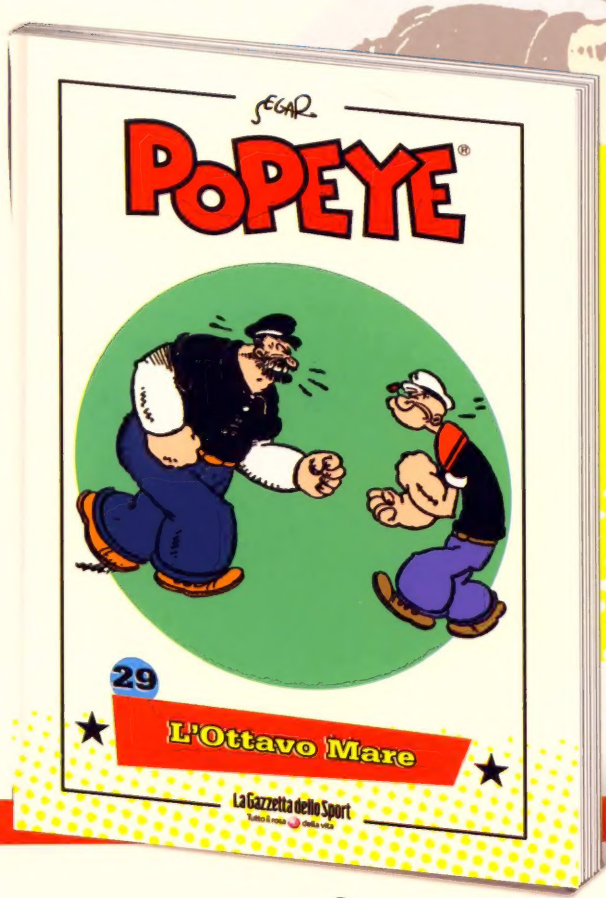
IO SOLO POSSO CHIAMARE LA MIA BIMBA, UN FANTOCCIO!
SPLAT!


ACCIDENTI! NE HO ABBASTANZA! NON HANNO PIU' FORTUNA DI ME!
SMACK!
POW!
CRASH!
AIUTO! BASTA! TUTTO E' PERDUTO!
PRESTO RADUNATE SUBITO UN CONSIGLIO DI PRESIDENZA!
SMACK!
SIGNORI, LA ANONIMA CRIMINALI E' FINITA!
SIAMO STATI BATTUTI DA UN MARINAIO!
NESSUNO AVRA' PIU' PAURA DI NOI, ORMAI!
IO TORNO A VENDERE CRAVATTE!
CHE COSA FARAI TU SAM?
ANDRO' NEL DESERTO... NON VOGLIO MAI PIÙ VEDERE UN MARINAIO!
SEI PROPRIO TU, OLIVA?
CERTO, SCIOCCHINO!
AH, AH, AH! AVREI DOVUTO CAPIRE CHE NON ERI TU! TU NON HAI MAI BACIATO COME QUEL MANICHINO!
GR-R!
STAVO SCHERZANDO!
MALEDUCATO! SE TI PRENDO...
CIELO! MA E' PROPRIO LO STESSO CHE CI HA MESSO K.O.!
IMPOSSIBILE! STA SCAPPANDO DAVANTI A UNA DONNA!
?
?
FINE



© 1961, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Dopo un po' di sosta sull'arida terraferma, Braccio di Ferro ricomincia a imbarcarsi, come la sua vocazione marinara richiede. Eccolo mentre solca l'Ottavo Mare, in un ciclo di strisce avventurose ed esilaranti che, in pieno 1932, convincono la casa cinematografica Paramount a trasportare Popeye sul grande schermo. Insieme al melanconico Re Blozo, Braccio di Ferro è sulle tracce di un misterioso tesoro che si può raggiungere solo grazie alle indicazioni di un raro pappagallo cinese. Proprio durante la complessa traversata dell'oceano, Braccio di Ferro viene raffigurato da Segar durante uno scontro (il primo!) con il prepotente, nerboruto e manesco Bluto, che si accinge a diventare il più irriducibile dei suoi avversari. Un pugno tira l'altro.

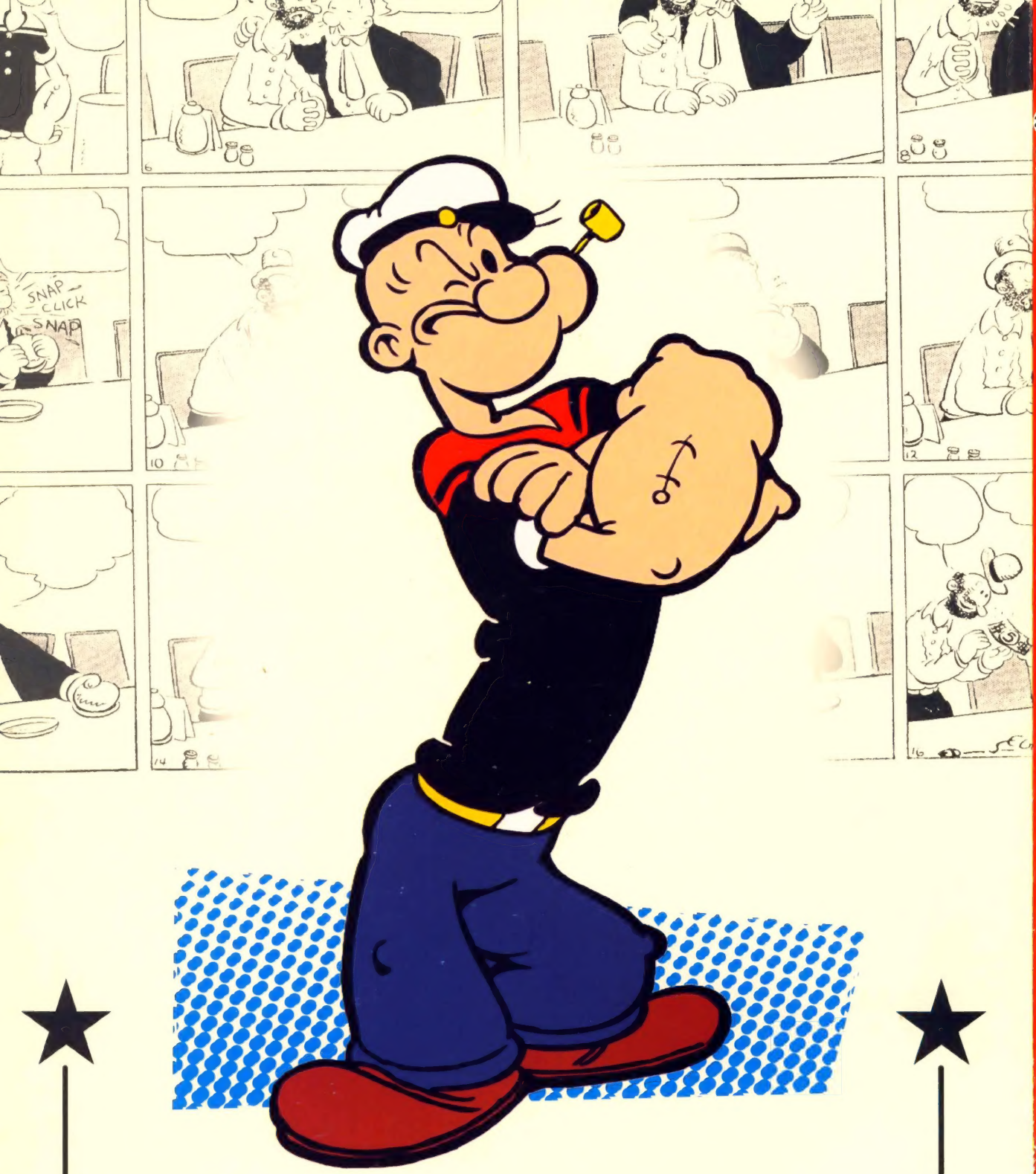
SEGAR

POPEYE®

LA VENTINOVESIMA USCITA, *L'OTTAVO MARE*, DAL 16 FEBBRAIO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 28 - Balla, raganza, balla!
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80028

La Gazzetta dello Sport